

新歌

主題：建造教會

全身都靠他聯絡得合式，百節各按各職，照著各體的功用彼此相助，
便叫身體漸漸增長，在愛中建立自己。

以弗所書 4:16

From Him the whole body, joined and held together by every supporting ligament,
grows and builds itself up in love, as each part does its work.

Ephesians 4:16



亞特蘭大華人基督教會年刊

Atlanta Chinese Christian Church

Annual Journal, No. 94 - Feb 2016

第 94 期：2016 年 2 月

Atlanta Chinese Christian Church Year 2016 Annual Report

建造教會，好叫我們都能以基督的心為心， 對準永恆的生命勇敢地向前邁進！（一）	2
Build up the church, so that we all are able to take Christ's mind as mind, align toward the eternal life, bravely advance forward! (1)	10
EACF Annual Report	19
Youth Ministry's Report	20
2016年行事歷 2016 Church Calendar	22
教會事工同工表 EACF and ACCC Ministry Coworkers Directory	26
教會事工各部門回顧計劃與預算 Department Plans and Budgets	
中文崇拜部 Chinese Worship Department	29
中文成人教育部 Chinese Education Department	32
財務部 Finance Department	34
總務部 General Affairs Department	35
本地宣道部 Homeland Mission Department	37
資訊管理部 IT Department	40
文書部 Literature Department	42
兒童事工部 Children's Ministry Department	44
外地宣道部 Foreign Mission Department	47
中文團契部 Chinese Fellowship Department	50
財產管理部 Property Management Department	56

建造教會，好叫我們都能以基督的心為心， 對準永恆的生命勇敢地向前邁進！（一）

（為亞特蘭大華人基督教會 2016 年的主題而寫）

徐成全

主啊，指引我們團結起來，建立祢的教會，使我們能依賴祢的大能，在救贖主耶穌基督的國度裡，成為祢合一的肢體。我們要建立一群大能的子民，一群充滿讚美的子民，我們要依靠祢的聖靈，在救贖主耶穌基督的國度裡，榮耀祢尊貴的名！

摩西曾興嘆說：「我們一生的年日是七十歲，若是強壯可到八十歲；但其中所矜誇的不過是勞苦愁煩，轉眼成空，我們便如飛而去。」（詩 90：10）感謝神，由於神的救恩，祂已經為我們開了一條康莊廣闊的出路，叫我們這幾十年必死的世人，可以因著信靠順服救贖主耶穌基督，得以享受永恆的新生命。那永恆的新生命是多麼可跨的長壽！

使徒保羅對羅馬教會非常重要的禱告（羅 15：13）是蒙福的人生景象在任何環境中，由於真誠地信靠神，神國子女能藉著聖靈的大能滿溢出來的盼望！這真是保羅一生的寫照，他服事救贖主耶穌基督，在宣揚福音中經歷了許多的忍耐、患難、窮乏、困苦、鞭打、監禁、擾亂、勤勞、與驚醒不食。一般人在這樣的景況裡，早已喪膽、絕望、無力前行。但是保羅藉著聖靈的大能，大有盼望，所以他能說：「似乎不為人所知，卻是人所共知的；似乎要死，卻是活著的；似乎受責罰，卻是不至喪命的；似乎憂愁，卻是常常快樂的；似乎貧窮，卻是叫許多人富足的；似乎一無所有，卻是樣樣都有的。」（林後 6：9-10）這些經文曾經幫助了許多人，走過人生的死蔭幽谷，也為許多人所喜愛！我們的神是盼望的源頭、對象，也是盼望的過程。只有祂能給世人真實的盼望，不是望梅止渴，或是畫餅充飢的盼望。

「不要愛世界和世界上的事。人若愛世界，愛父的心就不在他裡面了。因為凡世界上的事，就像肉體的情慾，眼目的情慾，並今生的驕傲，都不是從父來的，乃是從世界來的。這世界和其上的情慾都要過去，惟獨遵行神旨意的，是永遠常存。」（約壹 2：15-17）

有些人以為愛世界只是限於外表的行為：我們交往的人、去的地方和參與的活動。其實，愛世界也是心靈內在的態度，從心裡開始，有三種特徵：（1）肉體的情慾，以滿足肉體的慾望為主；（2）眼目的情慾，渴望擁有物質，以物質為偶像；（3）今生的驕傲，炫耀自己的地位和價值。蛇如何引誘夏娃（創 3：6），魔鬼如何在曠野試探耶穌（太 4：1-11），都是從這三方面入手的。人可能在外表上避開屬世的享樂，在心靈裡卻仍然戀慕這些東西。

但神所看重的是：自律、勤謹、和謙卑的事奉。我們也可以像主耶穌一樣，愛罪人，花時間在他們身上，並持守神國的價值觀。世界和其上的都要過去！但人還是要抓著所喜愛的。當我們渴望要得到某些東西時，我們很難相信這些東西終有一天會過去；我們可能更難以相信，遵行神旨意的人會永遠長存，但使徒約翰的教導卻是基於主耶穌的生平、受死、復活和應許。當我們開始明白這個邪惡的世界和一切的邪情私慾終必會完結時，我們就會得到動力來控制貪婪和放縱的行為，轉去遵行神的旨意。

面對 2016 新的一年，神國子女的一生充滿著挑戰，路也愈來愈崎嶇難行，但是那使人有盼望的神，會由於真誠地信靠神，將諸般的喜樂、平安充滿我們的心，使我們能藉著聖靈的大能，大有盼望！我們的教會在 2016 新年的主題是「建造教會」，要教會的所有眾同工，一起同心協力開始推動「建造教會」的七個項目：「敬拜、禱告、團契、治理、栽培、兒童、青少年」。首先是敬拜：敬拜是一個以神為中心，有深度的改變生命的經歷；藉著敬拜，我們能在一個激發敬畏、滿有喜樂、得著屬靈餵養的環境中與永生的神相遇！

主耶穌與撒馬利亞婦人討論敬拜的那段經文，教導我們如何活出真正的敬拜。我們今天所要看的經文是詩篇第 115 篇，藉著這段經文，讓我們從四個方面來思考我們敬拜的目的何在？

1 敬拜是肯定神在我們生命中為首的地位

這篇詩篇一開頭就呼召百姓們來敬拜讚美神，要人把榮耀歸給愛我們的神。我們從第一節經文當中也可以看到，在一開始就一針見血的把我們人是否能真正敬拜神最關鍵的問題說了出來。這問題就是我們應該把榮耀歸給誰？在這一節經文裏面使用了一個重複的句子來強調一件事情，那就是榮耀不要歸於我們，而是要把榮耀歸給神。不論是非信徒，或是已經受洗的基督徒，如果他不願意來敬拜神，或是沒有真正誠實敬拜神的原因，最主要的關鍵就是他沒有把神放在他生命中最崇高的地位，所以他把榮耀歸給了自己，而沒有把榮耀歸給神。

基督徒也常常會犯榮耀自己這個毛病，因為在現今的社會裏面我們所接觸受的文化，就是一個追求榮耀自己的文化。在二十一世紀，所謂的後現代時期的特徵，基本上就是強調自我崇拜，也就是認為：我自己就是神。新紀元運動就是這種思想典型的代表。然而，在聖經上，卻有很多的經文提醒我們不要把榮耀歸給自己，而是要把榮耀歸給神。單單在新約聖經裏面，至少就有十幾處以上的經文，告訴我們應當把榮耀歸給天上的父神。就算是主耶穌祂自己也說祂不求自己的榮耀。

既然榮耀自己是每個人都會犯的毛病，所以我們應當藉著敬拜神的時候，來思想自己與神之間的關係，藉著敬拜來省察神在我們心中的地位，看看我有沒有真正把神當作是我生命的主，思想一下我每天的生活當中是不是凡事都歸榮耀給神，如果我們真的有榮耀自己的行為，我們也應藉著敬拜的時候，向神悔改。我們應該明白，我們所擁有的一切，所擁有的機會，我們的恩賜以及才幹，以及我們努力所得來的成果，一切都是神的恩典，都是從神而來的，真正應該接受稱讚榮耀的，應該是這位成就萬事的主。

2 敬拜是讓我們見證我們的神

既然是這麼一位榮耀的神，為什麼那些外邦人竟敢來嘲笑我們，說我們的神在那裏呢？不知道我們有沒有想一想，他們這麼膽敢嘲笑我們的原因究竟在那裏？我想這個原因不單只是因為那些人心裏剛硬，不相信、接受這位神，也跟我們信徒本身有很大的關係。

因為世人會嘲笑我們的主要原因，是由於在我們的生活當中，我們自己就表現出神不是我們的主人，或是表現出沒有神。當我們遇到難處的時候，不只連我們臉上失去了笑容，我們心中也沒心情讚美神，甚至有的連禮拜天的主日崇拜都可以不來了，當我們的難處沒有被解決的時候，在我們心中，神就不再是信實與慈愛的神了。當然我們生活中所表現出來的，根本就沒有辦法讓人覺得我們所信靠的神是掌管一切的神，是我們生命的主人。

我們的生活就是敬拜，因此每位弟兄姐妹在我們每天的生活當中不論是在學校，是在公司，或是在其他地方，不論我們的情況與環境如何，但願我們能常常思想神的恩典慈愛，永遠尊主為大，讓別人能夠從我們身上看到基督的樣式。這就是為基督作見證的一個方法。因為一個用心靈誠實敬拜神的基督徒，他的敬拜不只是自己讚美神、榮耀神，同時他對神的敬拜，也是在眾人面前為神作見證，讓別人看到我們整個生命，都願意順服在神的帶領之下，因為我們確信祂是掌管一切的神，神將按照祂自己最美好的旨意來帶領我們。

3 敬拜的目的讓我們時時依靠祂的大能、數算祂的恩典

在第九節到第十一節的經文連續三次提到說：「你要倚靠耶和華！祂是你的幫助和你的盾牌。」，作者用這種重複的語法，是要強調這件事情的重要性。盾牌是被敵人攻擊的時候帶給人保護、安全的東西。人有了保護和安全就不會憂心懼怕，心中才會有平安與喜樂。雖然我們不懷疑神的能力，與神要幫助我們的心，但是人卻經常遠離神，不願意倚靠神，不願意接受神的幫助，也不願意接受神的保護。這是自古以來世人的通病。

很多時候當我們遇上難題需要解決的時候，我們會很自然的先去尋求一些世界上的方法，我們有時會依靠別人、依靠金錢、倚靠關係、依靠權勢。其實我們這樣子做，看起來都合情合理沒有什麼錯，就如同我們生病時會去找醫生，沒有錢的時候我們會去向銀行借貸一樣。人們經常所依靠的是那些我們眼睛看得見，或是我們抓的住的東西。但在聖經的撒迦利亞書 4：6 這麼說道：「萬軍之耶和華說：不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事。」。由此可見真正能夠成就事情的，不是世上任何東西，或是任何人，而是神自己的旨意與神自己的工作。

藉著敬拜，可以時常的提醒自己，神是我們隨時的幫助，也藉著敬拜我們可以數算神在我們過去的歲月當中，對我們的眷顧與所賜給我們的恩典，所以藉著這些往日的經歷，與神自己的應許，我們就能夠更有信心地在我們的生命中倚靠神，讚美神。

4 敬拜是我們活在世上的目的

這篇詩篇最後提醒我們，應當趁我們還在世上的年日，把握機會不斷的讚美我們的神。因為只有那些有生命氣息的活人才有機會讚美神。雖然在舊約時代的以色列人，可能對來生的觀念模糊不清，不過死人不能夠讚美神，對我們來說，這句話也倒是真的。在傳道書 9:10 也如此記著說：『凡你所當作的事，要盡力去作，因為在你所必去的陰間，沒有工作，沒有謀算，沒有知識，也沒有智慧。』。

人一生的年歲其實只有短短幾十年，究竟能活到那一天，我們實在不知道，我們也不願意去思考在世上可能剩下的年日，因為實在是太短了。既然我們在世上的生命有限，什麼是我們生命中最重要的事呢？在馬太福音 22:37 主耶穌教導我們說，第一條，也是最重要的一條誡命就是：「要盡心、盡性、盡意愛主你的神。」，可見敬拜神是我們生命中最重要的一件事。

對於敬拜神這件事，最大的獲益人就是我們自己。事實上神本身已經擁有了一切的權柄、尊貴與榮耀，所以祂根本不需要從人那裏獲得榮耀。因此基本上神不需要人的敬拜，只有我們人才需要敬拜神。神知道我們的需要，所以才教導我們如何敬拜祂。敬拜神，使我們更體驗神對我們的愛，我們不只數算我們已經領受的恩典慈愛，同時我們也能對人生前面

的道路充滿信心與盼望。我們心中不但充滿了喜樂，同時也充滿了對神的感恩。使我們不得不歌頌祂，讚美祂。敬拜的生活，使我們人生充滿意義，我們不再像世界上那些人，認為人生就僅僅是充滿了勞苦愁煩，不知道自己活在這世界上為的是什麼。敬拜神的人，知道我們活在世上，全然是神的恩典，好讓我們享受祂為我們所創造的一切，在我們的生命中享受神的恩典慈愛，我們人生的目的就是歡歡喜喜的活在神的旨意當中，做一個神所喜愛的兒女。我們不只是活在這世界上的時候，要來讚美祂、敬拜祂，就是在將來的新天新地裏，我們也要持續對神的敬拜與讚美，永遠的活在神的慈愛裏。因為神愛我們，我們有機會敬拜神，就是我們在享受祂的愛。

禱告：建立教會的禱告會，成為活潑與神連結、領受恩典與指引的所在。如何禱告才能蒙神喜悅？

禱告所能成就的大事，往往超過我們所能想像的。摩西的禱告使紅海分開；約書亞的禱告使日月停止；以利亞的禱告使火從天下降；但以理的禱告封住了獅子的口。儘管人生的道路險惡，路途坎坷，時常委身在基督裏的人，他的禱告必能蒙神喜悅。他時常委身在基督裏，能把巨大的難題，由大化小，由小化無，彰顯出神大能的榮耀。從他的禱告能看出完全美善的神，能看出神的慈愛、公義、聖潔、信實、與憐憫的屬性，使他能勇敢地跨越一切的苦難與傷痛。

讓我們一起來慎重地思想如何禱告，才能蒙神喜悅。蒙神喜悅的禱告對興旺禱告會，繼而使教會不斷地成長是必需的。「義人祈禱所發的力量、是大有功效的」（雅 5:16）。義人的禱告一定能蒙神喜悅。誰是義人？誰能成為義人？為什麼一般人不能蒙神喜悅？因為「我們原曉得律法是屬乎靈的、但我是屬乎肉體的、是已經賣給罪了。因為我所作的、我自己不明白，我所願意的、我並不作，我所恨惡的、我倒去作。」（羅 7:14-15）律法是從神而來，但人是屬乎肉體的，是已經賣給罪了。在無意中人所作的行為常常不是出於自願，不是他自己的決定與選擇。他整個人常常落入一種矛盾裡，他願意遵行神的律法，但在罪性的影響下出現的行為，卻事與願違。在遵行律法的理想與人罪性的實際情況之間，有一道很大的鴻溝。律法是完全美善的，人不能遵行的原因是被罪惡控制的軟弱人性，就是人的肉體。罪性經常在人身上的影響力是不可忽視的。「律法既因肉體軟弱、有所不能行的、神就差遣自己的兒子、成為罪身的形狀、作了贖罪祭、在肉體中定了罪案，使律法的義、成就在我們這不隨從肉體、只隨從聖靈的人身上。」（羅 8:3-4）

肉體指人的基本人性，特別指人的軟弱與罪惡的本性。良善聖潔的律法不能在人身上產生積極作用的原因，是由於人性軟弱，不能遵行律法。因此神就差遣耶穌基督，道成肉身到地上，譴責與宣判肉體的罪性。耶穌基督的聖潔沒有瑕疵的肉身，成為罪身的形狀，被釘死在十字架上，替人擔當了必死的罪，來完成救贖，叫時常委身在基督裏的人，不再被肉體的罪性指引，使基督律法的公義要求、成就在這些不隨從肉體的罪性、只隨從聖靈的人身上。時常委身在基督裏，在神的眼中看為正的人，就是義人，是神所喜悅的。他以勤奮的態度，竭力學習在基督裏過敬虔的生活，學習凡事都按照神的旨意祈求，所以義人祈禱所發的力量，是大有功效的（雅 5:16）。義人時常生活在道路，真理生命的基督裏面，因此基督的真理也常在他裏面，凡他所作的，盡都順利，正如葡萄樹的枝子常在葡萄樹上，就多結果子一樣。

主耶穌說：「你們要常在我裡面、我也常在你們裡面。枝子若不常在葡萄樹上、自己就不能結果子，你們若不常在我裡面、也是這樣。我是葡萄樹、你們是枝子，常在我裡面的、我也常在他裡面、這人就多結果子，因為離了我、你們就不能作甚麼。人若不常在我裡面、就像枝子丟在外面枯乾、人拾起來、扔在火裡燒了。你們若常在我裡面、我的話也常在你們裡面、凡你們所願意的、祈求就給你們成就。」（約 15:4-7）

「但如今，神的義在律法以外已經顯明出來，有律法和先知為證：就是神的義，因信耶穌基督加給一切相信的人，並沒有分別。因為世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀；如今卻蒙神的恩典，因基督耶穌的救贖，就白白的稱義。神設立耶穌作挽回祭，是憑著耶穌的血，藉著人的信，要顯明神的義；因為他用忍耐的心寬容人先時所犯的罪，好在今時顯明他的義，使人知道祂自己為義，也稱信耶穌的人為義。既然是這樣，那裡能誇口呢？沒有可誇的了。用何法沒有的呢？是用立功之法嗎？不是，乃用信主之法。所以我們看定了：人稱義是因著信，不在乎遵行律法。」（羅 3：21-28）律法與先知是指全本的舊約聖經。神已經為全人類安排了一條因信稱義的途徑，就是耶穌基督的救贖，是舊約所預見，所預備，為神所定的救贖道路。人稱義是用因信基督的信主之法，不是用人靠自己行律法，立功的方法。

我們要如何禱告，才能蒙神喜悅？首先，

（1）在禱告會裏的各人要清楚瞭解基督的救恩是何等的寶貴。

因為「凡有血氣的，盡都如草，他的美榮都像草上的花。草必枯乾，花必凋謝，惟有主的道是永存的。」（彼前 1:24-25）不管一個人有多少數不盡的錢財，有多高的權位，有多強壯的身體，有多美麗的身材，人會生病，會老，在一生裏常常有生離死別的事發生。我們都不喜歡這些事情發生，但是我們都被捆綁轄制在這些事情上，無能為力。真是草必枯乾，花必凋謝，見證神真理定律的真實必然性。

不要自欺、創造天地萬物的神是輕慢不得的。神的真理定律時常掌管宇宙萬物的運行。人種的是甚麼、收的也是甚麼。順著情慾撒種的、必從情慾收敗壞。這就是為什麼我們都在病老生死，這些敗壞的轄制下，彼此都幫不上忙。因為我們對神、對人，行事為人常常不自覺地順著情慾，偏行己意，顯露出肉體的邪情私欲。人的作為除非完全按照神的真理而行，是不能蒙神喜悅的（羅 7:14-15）。我們的肉體，也就是人共同有的性情，很容易與罪隨和，罪與神的真理定律敵對。人的情慾與聖靈相爭、聖靈與人的情慾相爭，這兩個是彼此相敵、使我們不能作所願意作的（加 5:16-18）。人一直都隨從肉體，與神敵對，永遠被敗壞所捆綁，毫無脫離的盼望。神就專程差遣耶穌基督，譴責與宣判肉體的罪性，並且成為罪身的形狀，被釘死在十字架上，為人贖罪。使基督律法的公義要求，成就在所有時常委身在基督裏，不隨從肉體，只隨從聖靈的人身上（羅 8：3-4）。

「基督釋放了我們、叫我們得以自由、所以要站立得穩、不要再被奴僕的軛挾制。」（加 5:1）基督的救恩是何等的寶貴，從此以後，基督所釋放的人可以在主再來的時候，從病老生死，這些敗壞的轄制得到完全的釋放。因為主耶穌說：「復活在我、生命也在我，信我的人、雖然死了、也必復活，凡活著信我的人、必永遠不死。」（約 11:25-26）

「這是頭一次的復活。其餘的死人還沒有復活、直等那一千年完了。在頭一次復活有分的、有福了、聖潔了，第二次的死在他們身上沒有權柄，他們必作神和基督的祭司、並要與基督一同作王一千年。」（啟 20:5-6）頭一次的復活是義人的復活，義人要復活得永生，

不信的人要復活受審判，然後被扔在火湖裏，這火湖就是第二次的死。兩次復活之間有一段時期，就是千禧年。

「我又看見一個新天新地，因為先前的天地已經過去了，海也不再有了。我又看見聖城新耶路撒冷由神那裡從天而降、預備好了、就如新婦妝飾整齊、等候丈夫。我聽見有大聲音從寶座出來說、看哪、神的帳幕在人間，祂要與人同住、他們要作祂的子民、神要親自與他們同在、作他們的神，神要擦去他們一切的眼淚，不再有死亡、也不再有悲哀、哭號、疼痛、因為以前的事都過去了。坐寶座的說、看哪、我將一切都更新了。又說、你要寫上，因這些話是可信的、是真實的。」（啟 21:1-5）

（2）對神的救恩要真誠的感謝與頌讚。

因為神的救恩是非常的寶貴，我們要在禱告會裏真誠的感謝與頌讚我們的神。「普天下當向耶和華歡呼。你們當樂意事奉耶和華，當來向祂歌唱。你們當曉得耶和華是神，我們是祂造的、也是屬祂的。我們是祂的民、也是祂草場的羊。當稱謝進入祂的門、當讚美進入祂的院、當感謝祂、稱頌祂的名。因為耶和華本為善，祂的慈愛、存到永遠、祂的信實、直到萬代。」（詩 100）「我要時時稱頌耶和華，讚美祂的話必常在我口中。我的心必因耶和華誇耀，謙卑人聽見，就要喜樂。你們和我當稱耶和華為大，一同高舉祂的名。」（詩 34:1-3）

（3）在每一次的禱告會裏，要表明我們每一個人都清楚明白神的旨意是什麼。

「這世界、和其上的情慾、都要過去，惟獨遵行神旨意的、是永遠常存。」（約壹 2:17）保羅說：「神的旨意就是要你們成為聖潔，遠避淫行，要你們各人曉得怎樣用聖潔尊貴，守著自己的身體，不放縱私慾的邪情，像那不認識神的外邦人。」（帖前 4:3-4）

如何才能成為聖潔？當主耶穌與祂的門徒分離的時候，向父神禱告說：「求你用真理使他們成聖，你的道就是真理。你怎樣差我到世上、我也照樣差他們到世上。我為他們的緣故、自己分別為聖、叫他們也因真理成聖。」（約 17:17-18）遵行神的真理能使我們成為聖潔。

「但現今你們既從罪裡得了釋放，作了神的奴僕，就有成聖的果子，那結局就是永生。因為罪的工價乃是死，惟有神的恩賜，在我們的主基督耶穌裡，乃是永生。」（羅 6:22-23）我們作神的奴僕，就必會結出『成聖的果子』；『成聖』重在從神之外的一切事、物分別出來，歸神為聖。從罪裡得了釋放，是成聖的經歷，因此就有成聖的果子。『成聖』並不是指地位上的成聖，乃是指性質上的成聖，所以不是指已經完成的事實，而是指正在進行過程中的經歷。「那結局就是永生，」這『成聖的果子』不是別的，乃是有分於神那永恆、聖潔的生命。具有這樣的生命，才能使我們有成聖的經歷。我們不只是神的僕人，更是神的奴僕，是神用重價買來的奴僕。神不只是我們的神，也是我們的主人。所以我們是祭司，要專一事奉神；我們是奴僕，更要忠誠事奉主。被神分別為聖，並且能結出聖潔的果子，具有永恆的價值。由於我們還沒有達到全然成聖的地步，我們必須要竭力不斷的追求。死不是人白白得來的，乃是人作犯罪的工作，所該得的工價。人犯罪服事罪這個主人，這個主人也不會叫人白白服事，必要給人一個報酬，這個報酬就是死。「惟有神的恩賜，」是指在薪資之外，額外白得的賞金。作神的奴僕與戰士，必然能得到在基督裡那永恆的生命，作為恩賞。

「因為那已經立好的根基，就是耶穌基督，此外沒有人能立別的根基。若有人用金、銀、寶石、草木、禾楷、在這根基上建造，各人的工程必然顯露。因為那日子要將他表明出來，有火發現，這火要試驗各人的工程怎樣。人在那根基上所建造的工程，若存得住，他就要得賞賜。」（林前 3:11-14）神的兒女惟一的根基就是耶穌基督。無論我們的生活、工作、聚會、事奉，都必須投靠主，讓主托住我們；否則就是全然虛空。『教會』是一個能獲得新生命、用心靈與誠實敬拜神、感謝神的人聚集的地方，是一所活的靈宮（彼前 2:5）。只有這位永活的基督可以作她的根基，所以教會應該全然倚靠耶穌基督，不倚靠屬物質的財產、權勢。

(4) 在每一次的禱告會裏，我們要多多引用聖經的經文，清楚表明各人對遵行神旨意的心願。

(5) 「得時不得時，我們要竭力傳揚基督的救恩，用諸般的智慧、勸戒各人、教導各人，要把各人在基督裡完完全全的引到神面前。」（西 1:28）基督的救恩是何等的寶貴，在永世裏的救恩怎麼能不傳給我們的骨肉之親呢？我們更要傳揚基督的救恩，給我們所知道，被捆綁在病痛失業與苦難中的人，用諸般的智慧、勸戒各人、教導各人。要把各人在基督裡完完全全的引到神的面前，恢復與神應當有的和好關係，等候神的憐憫、醫治、與釋放。傳道人不可像蜘蛛，只是不斷地吐絲，卻不能持久；也不可像螞蟻，只知儲存材料，卻不知如何運用；而該像蜜蜂，一面努力採集花汁，一面懂得釀成自己的蜂蜜，用智慧把神的話語轉為供應的靈糧。傳道人不要注重講台上公開的宣講，並且也要注意私底下對各個人的勸戒與教導。傳道人不是把人引到自己的面前，乃是把人「引到神的面前」；並且不是將人引得差不多、馬馬虎虎的，乃是將人引得「完完全全的」。我們得救，不是一個終點，乃是進到神面前之路的開始。前節說基督在我們裡面，本節說我們在基督裡面；信徒越活在基督裡面，基督就越顯在我們裡面；祂越顯在我們裡面，我們就越活在祂裡面。

主耶穌說：「我就是道路真理生命，若不藉著我，沒有人能到父那裏去。」（約 14:6）自從伊甸園發生那次慘案以後，人和神絕對隔絕。人沒有可能再和神親近，除非有三個主要的條件得到解決：(1) 他必須先有一條正確的道路；(2) 他必須先認識真理；(3) 他必須先有神自己的生命。地上有許多的路，可是沒有一條路，是能領他到神面前的那條正路。地上也可以有真理，可是不能叫他認識神。地上也有各種生命，可是沒有一個生命就是神自己的生命。因之，人沒有可能親近神。主耶穌自己實在是道路；在十字架上祂的身體被擘開，開闢了一條又新又活的路，使我們能以親近神（來 10:20）。祂實在是真理，神的真理藉著祂表明出來（約 1:18）。祂實在是生命，我們由祂也得了生命（約 20:31）。因之，我們一信耶穌是神的兒子，接受祂作我們的救主，我們就解決了親近神的三個條件：道路、真理、生命，我們就能夠到神的面前，稱呼祂『阿爸，父』。各人得救的確據在於他確實時常生活在基督裏，使基督律法的公義要求成就在所有學習在基督裏不隨從肉體，只隨從聖靈的人身上。神是慈愛的，因為祂將在永世裏的救恩賜給世人。但神也是公義的。神對滿足祂公義要求的人是慈愛、憐憫、信實的。但對忽視公義要求的人是嚴厲的。「但現今你們既從罪裡得了釋放，作了神的奴僕，就有成聖的果子，那結局就是永生。因為罪的工價乃是死，惟有神的恩賜，在我們的主耶穌基督裡，乃是永生。」（羅 6:22-23）

草與花形容一般世人的美榮。草是一種很軟弱，很沒有價值的植物，花雖然美麗，卻很容易凋謝，而「草上的花」就更容易凋謝了；但神的道乃是永存的。這樣地互相比較，是要指出信徒應當彼此相愛的理由。今世的一切生命都十分短暫，惟有神的國與神的義纔是永存的，但信徒若重視今世的一切，就會阻礙彼此切實相愛的生活。重視物質財富的結果，必然會輕視在主內愛心的相通。所以彼得特別勸信徒應重視神永存的道，以免因貪愛世界，只顧自己，而輕忽了應有的相愛生活。「惟有主的道是永存的。所傳給你們的福音就是這道」。「主的道」，就是上文「不能壞的種子」，與「神活潑常存的道」。這福音的真道就是激發我們相愛的活力，照著這道而表現的一切愛心行為，都是永存的。例如：因「彼此切實相愛」而忍受的種種勞苦、犧牲、損失與所作的一切工夫，都有長遠的價值。既然如此，我們就當為所領受的「永存的」真道而活，而不應為尋求今世的亨通而活了（彼前 1：24-25）。

Build up the church, so that we all are able to take Christ's mind as mind, align toward the eternal life, bravely advance forward! (1)

(Written for Atlanta Chinese Christian Church's 2016 main theme)

Cheng Hsu

Oh, Lord, guide us to unite together to build up Thy church, making us able to rely upon Thy mighty power, in the inside of Savior Jesus Christ's kingdom, become Thy syncretic limb. We want to build a group of mighty powerful God's people, a group of God's people full of praise, we want to rely upon Thy Holy Spirit, in the inside of Savior Jesus Christ's kingdom, glorify Thy distinguished honorable Name!

Moses sighed saying: "Our lifetimes are seventy years, if strong can get to eighty year old; but that in its midst boasted is only trouble and sorrow, in twinkling of an eye becomes empty, we go like flying." (Psalm 90:10) Thank God, owing to God's grace, He has for us opened up a vast way, making us this mortal decades world people, can owing to trusting obeying Lord Jesus Christ, be able to enjoy the eternal new life. That eternal new life is how long span of longevity worthy to be boasted!

Very important prayer of Apostle Paul toward Roman Catholic Church (Romans 15:13) is the blessed life scene in any environment, owing to sincerely trusting God, God's children through the Holy Spirit's mighty power are able to overflow out hope! It really was Paul's lifetime writing, he ministered Savior Jesus Christ, in the midst of preaching Gospel, experienced a lot of patience, afflictions, hardship, beatings, imprisonment, disturbing, hard-working, also awakened not eating. Most people in this situation, already lost bravery, desperate, and powerless to go forward. But Paul by the Holy Spirit's mighty power, had great hope, therefore he was able to say: "as unknown and yet well-known, as dying and yet as you see very much alive, as punished and yet not killed, as sorrowful and yet always rejoicing, as poor and yet enriching many, as having nothing and yet possessing everything." (2 Corinthians 6: 9-10) These verses once have helped many people, to go over the valley of the shadow of death of person's life, also by many people loved! Our God is the hope source, objects, also is the looking forward process. Only He is able to give people the real hope, not fancies or illusions of hope.

"Stop loving the world and the things that are in the world. If anyone persists in loving the world, the Father's love is not in him. For everything that is in the world—the desire for fleshly gratification, the desire for possessions, and worldly arrogance—is not from the Father but is from the world. And the world and its desires are fading away, but the person who does God's will remains forever." (1 John 2: 15-17). Some people think loving the world only is limiting to the behavior of outer appearance: our dealing people, places going and participating activities. In fact, loving the world also is mind inner attitudes, from the inside of hearts starts, there are three characteristics: (1) flesh lust, to satisfy carnal desires as primary; (2) the lust of eyes, aspire to possess substance, taking substance as idol; (3) the pride of this life, to show off own status and value. How did the serpent tempt Eve (Genesis 3: 6), the devil how in the wilderness tempted Jesus (Matthew 4: 1-11), all are from these three aspects to start with. People may in appearance avoid belonging world enjoyments, in the inside of hearts contrarily still envy these things.

But that God looks at emphatically are self-discipline, hard-working and humble ministry. We also can be like Lord Jesus, love sinners, spending time upon their body, and hold on values of God's kingdom. World and it's above all will pass away! But people still want to clutch the favorite. When we aspire to get something, we hardly believe these things will one day be in the past; we are even more difficult to believe, people of abiding God's will can exist forever, but the teachings of Apostle John is based on Jesus's daily life, death, resurrection and promises. When we begin to understand this wicked world, and all passions and desires will eventually end, we are able getting motive power to control the acts of greed and indulgence, turn go to abide God's will.

Facing 2016 new one year, God's children's lifetime is full of challenge, road also is rugged more difficult to walk, but God that making people to have hope, will owing to sincerely trusting God, put various joy, peace to fulfill our hearts, making us through the Holy Spirit's mighty power, owning great hope! Our church, in 2016 New Year's theme, is „to build up the church“, wanting church's all co-workers, together with concerted efforts, to begin promoting the seven items „to build up the church“: „worship, prayer, fellowship, governance, cultivation, children, teenagers“. The first is worship: worship is one that taking God as center, having the in-depth life changing experience; through the worship, we are able in the midst of one inspiring awe, full with joy, acquiring spiritual feeding environment, to mutually encounter the eternal God!

The scriptures Lord Jesus discussed worship with Samaritan woman, teach us how to live out the true worship. Today the scriptures we want to see is the 115th Psalm, going through these sentences, let us from four aspects think about what the purpose of our worship is?

1. Worship is certainly to put God the headed status put in the midst of our life.

This psalm at the outset, calls upon people to come worshipping praising God, wants people to dignify God of loving us. From the first verse we also can see that at the outset after all whether we are able to truly worship God, putting the most critical issue said out. The issue is we ought to give glory to whom? In this verse that uses repetitive sentence to emphasize one thing, namely do not give glory to us, but to give glory to God. Regardless of non-believers, or having been baptized Christian, if he does not want to worship God, or worship God having no really honest reasons, the most important key is that he did not in his life put God in most noble status, therefore he put the glory to himself, but not the glory to God.

Christians also often commit honoring own this mistake, because in today's society our contacting culture is a pursuit of honoring own culture. In the twenty-first century, in the so-called post-modern era characteristics, basically is to emphasize self-worship, also is to recognize : myself is God. New era campaign is typical representative of this idea. However, in Bible above, there are many verses reminding us not to give glory to own, but to give glory to God. Only inside the New Testament, there are at least ten or more verses, tells us ought to give glory to God the Father in heaven. Even Lord Jesus Himself also said that He does not seek own glory.

Because glorifying himself is every person all will commit sickness, therefore we ought by when worshipping God, to think about the relationship between own and God, through worship to introspect God in the status of our hearts, to see if I truly put God to act as the Lord of my life, thinking about in my daily life whether or not in all things have glorified God, if we really have the behavior of glorifying own, we also through when worship, toward God we repent. We ought to understand, everything we have, the opportunity, our gifts and talents, as well as our

result obtained by effort, everything is God's grace, all are from God to come, the only one true God worthy to accept all glory and praise must belong to our Lord, He has created the universe and accomplished all thing.

2. Worship is to make us witnessing our God

Since is such a glorious God, why the Gentiles dare to mock us saying where our God is? Do not know whether we have thought or not, they dare to laugh at us where exactly the reason is? I think the reason is not only because those people's inner hearts are rigidly hard, do not believe and accept this God, also are greatly related with our believers themselves.

But main reason of world people laughing at us, is owing to in the midst of our lives, we own showing God is not our master, or showing no God. When we encounter difficulties, not only lose our face's smile, our hearts are not in the mood to praise God, even some Sunday worship cannot come. When our difficulties have not been resolved, in our hearts, God is no longer the faithful and loving God. Of course what our life has shown out fundamentally is impossible to make people feel that our trusting God controls all things in the universe, is the master of our lives.

Our life is worship, therefore each brother and sister in our daily lives, whether is at school, is in the company, or is elsewhere, regardless of our circumstances and environment, I wish we are always able to think of God's grace and love, forever magnify the Lord, so that other people are from our body above able to see Christ's manner. This is the method to witness for Christ. Because the Christian worshipping God in spirit and truth, his praise not only is own worshipping God, glorifying God, simultaneously his worshipping toward God, also is in front of many people to witness for God, let others see our entire life, all people are willing to obey in under God's guidance, because we are convinced that He controls all things in the universe, God will in accordance with His own best wills come to lead us.

3. The purpose of worship lets us always rely upon His mighty ability, to count His grace

In the scriptures of 9th to 11th verse, consecutively three times mentioned and said: "You who fear the LORD, trust in the LORD! He is their helper and shield." The author used this repeating syntax, to emphasize the importance of this thing. Shield is when attacked by the enemy to bring people protection, security thing. He having protection and security does not worry about hearts fear, in the midst of hearts will have peace and joy. Though we do not doubt God's ability, God's will of helping our mind, but people are often away from God, not willing to rely upon God, not willing to accept God's help, not willing to accept God's protection. This is the common sickness of the world people since ancient times.

Many times, when we encounter problems need to resolve, we will naturally go to seek some world methods, sometimes we will rely upon other people, rely upon money, rely upon relationship, and rely upon the powers. In fact, we doing resemble this, looks reasonable, there is nothing wrong, just as when we are sick will go to see the doctor, when there is no money, we will go to bank for debit borrowing. People often relying upon are those that our eyes are able to see, or what we are able caught. But in the Bible Zechariah 4: 6 says so: "Behold: „Not by valor nor by strength, but only by my Spirit," says the LORD of the Heavenly Armies." From this sees: that really able to accomplish things, is not anything of the world, or is anyone, but is God's own will, and God's own work.

Going through worship, can often remind ourselves, God is our help at any time, also through the worship we can count God in the midst of our past months, toward our caring and bestowed us grace, therefore going through these past experiences and God's own promise, we are able to more confidently rely upon God in the midst of our lives, praise God.

4. Worship is the purpose we are alive in the world

This psalm finally reminds us, we ought to take advantage of the years we are still alive in the world, grasp the opportunity to continue praising our God. Because the people owning the breath of life alive only have the chance to praise God. Although the Israelites of the Old Testament era, toward the concept of an afterlife may be vague, but the dead people are not able to praise God, for us, this sentence is definitely true. Written in Ecclesiastes 9:10 also says so: "Whatever the activity in which you engage, do it with all your ability, because there is no work, no planning, no learning, and no wisdom in the next world where you're going."

Person's life in fact only owns the short few tens of years, we really do not know after all are able alive until what day, we do not want to think about possibly left days in the world, because it is really too short. Now that our life in the world is limited, what is our most important things in life? In Matthew 22:37 Lord Jesus taught us said, first and most important commandment is: "You must love the Lord your God with all your heart, with all your soul, and with all your mind." Therefore worshipping God visible in our life is the most important thing.

Toward worshipping God this matter, the biggest that benefit people are our own. In fact God Himself already have all authority, nobility and glory, therefore He does not need to acquire glory from people. Thus basically God does not need people's worship, only we people need to worship God. God knows our needs, therefore teaches us how to worship Him. Worshipping God makes us more experience God's love toward us. We not only are able to number the grace of love we have received, simultaneously also are able toward the road before human life to be full with faith and hope. In our hearts, not only are full of joy, at the same time also are full of the gratitude toward God. Making us have to sing praise Him, to praise Him. Worshipping life, makes our life full of meaning, we no longer resemble the world people, recognizing that life is just full of trouble and sorrow, not knowing why own are alive in this world. People of worshipping God, know we are alive in the world, totally is God's grace, so as to let us enjoy all that He has created for us, in the midst of our life enjoy God's grace of love, the purpose of our life is to joyfully alive in the midst of God's will, to become the children of God's love. We not only when are alive in this world, ought to praise Him, worship Him, in the inside of future new heavens and new earth, we also will continue to worship and praise God, forever are alive in God's love. Because God loves us, we have the opportunity to worship God, is that we enjoy His love.

Prayer: Build up the church prayer meeting, to become vivacious with God to connect, the place to receive grace and guidance. How to pray to make God delightful?

Prayer able to accomplish the great things, often surpasses what we are able to imagine. Moses prayer made the Red Sea separated; Joshua's prayer allowed sun and moon stopped; Elijah's prayer allowed fire to fall down from sky; Daniel's prayer shut lion's mouth. Despite the danger evil road of person's life, the road bumpy, person often owning the commitment in Christ, his prayer is surely able pleasing to God. His commitment in Christ, is able to make huge problems,

changing from large onto small, from small changed onto none, showing out God's great glory. From his prayer is able to see the completely goodness of God, is able to see the natures of God's love, righteousness, holiness, faithfulness, and compassion, makes that person able to boldly cross over all suffering and pain.

Let us together carefully think how to pray, in order for pleasing God. Prayer of pleasing God toward thriving the prayer meeting, continue to make the church grow is the must. "Therefore, make it your habit to confess your sins to one another and to pray for one another, so that you may be healed. The prayer of a righteous person is powerful and effective." (James 5:16). Prayer of the righteous people is surely able to please God. Who are righteous people? Who are able to become the righteous people? Why do most people not please God? Because "we know that the Law is spiritual, but I am merely human, sold as a slave to sin. I don't understand what I am doing. For I don't practice what I want to do, but instead do what I hate."(Romans 7: 14-15). Law comes from God, but people are belonging to carnal, is already sold to sin. Human behavior inadvertently done is often not voluntary, is not his own decision and choice. His whole person often falls into a contradiction, he is willing to follow God's law, but in under the influence of sinful behavior the appeared behavior, contradictorily is counterproductive. Between the ideal and the reality of human sinfulness real situation, there is a very large ditch. Law is totally beautifully good, the reason people cannot comply is the weakness of human nature controlled by evil sin, is the human flesh. Sinful natures often influencing in human body cannot be ignored. "For what the Law was powerless to do in that it was weakened by the flesh, God did. By sending his own Son in the form of humanity, he condemned sin by being incarnate, so that the righteous requirement of the Law might be fulfilled in us, who do not live according to human nature but according to the Spirit."(Romans 8: 3-4)

Flesh refers to people's basic humanity, especially refers to people's weakness and sin natures. The reason of good holy law unable to produce the positive effect onto the human body, is owing to weakness of human natures, cannot comply the law. Therefore God sent Jesus Christ, incarnation to the ground, condemned and sentenced the sinful natures of flesh. Jesus Christ's no blemish flesh, became the likeness of sinful flesh, was crucified on the cross, helped people assumed the mortal sin, to complete salvation, making people often having commitment inside Christ, no longer guided by the sinful natures of flesh, making the righteous requirements of the law, able to accomplish in these people that do not obey flesh, only obey the Holy Spirit. Person often in Christ, in God's eyes seen as correct, is the righteous person, is pleasing to God. He uses the hard working attitude, strives to learn in Christ the godly living, learning everything to pray according to God's will, so the prayer of righteous man is owning powerful efficacy (James 5:16). Righteous person always lives in the inside of Christ of the road, the Truth, and the life, therefore the Truth of Christ is also always in the inside of him, all his work is smooth, just like vine branches often staying on vine tree above, producing out more fruit.

Jesus said: "Abide in me, and I will abide in you. Just as the branch cannot produce fruit by itself unless it abides in the vine, neither can you unless you abide in me. I am the vine, you are the branches. The one who abides in me while I abide in him produces much fruit, because apart from me you can do nothing. Unless a person abides in me, he is thrown away like a pruned branch and dries up. People gather such branches, throw them into a fire, and they are burned up. "If you abide in me and my words abide in you, you can ask for anything you want, and you'll receive it."(John 15: 4-7)

"But now, apart from the Law, God's righteousness is revealed and is attested by the Law and the Prophets. God's righteousness through the faithfulness of Jesus the Messiah, for all who believe. For there is no distinction among people, since all have sinned and continue to fall short of God's glory. By his grace they are justified freely through the redemption that is in the Messiah Jesus, whom God offered as a place where atonement by the Messiah's blood would occur through faith. He did this to demonstrate His righteousness, because He had waited patiently to deal with sins committed in the past. He wanted to demonstrate at the present time that He Himself is righteous and that He justifies anyone who has the faithfulness of Jesus. What, then, is there to boast about? That has been eliminated. On what principle? On that of actions? No, but on the principle of faith. For we maintain that a person is justified by faith apart from the actions prescribed by the Law." (Romans 3:21 -28) Law and prophets refer to the whole book of Old Testament. God has arranged one path, for all mankind to be righteous by faith, is Jesus Christ's salvation, Old Testament foreseen, prepared, and set down to become the road of God's salvation. Man is justified in Christ by faith, is the way by faith in Christ, not on own to implement the law, the meritorious way.

How we ought to pray, in order to get God's delight? First of all,

1. In the inside of prayer meeting, everyone ought to clearly understand Christ's salvation is how valuable.

Because „all human life is like grass, and all its glory is like a flower in the grass. The grass dries up and the flower drops off, but the word of the Lord lasts forever.“ Now this word is the good news that was announced to you." (1 Peter 1: 24-25) Regardless of how much a person has money, has how high position, how strong the body is, has how beautiful body, people will get sick, grow old, in lifetime always have death in life happened. We all do not want these things happen, but we all are bound by limit in these things above, are powerless. That grass withers and the flowers fade witnesses the real inevitability of God's Truth law.

Stop being deceived; God that created the heavens and all things is not to be ridiculed. God's Truth law always controls the running of universe. A person harvests whatever he plants: The person who sows through human means will harvest decay from human means, but the person who sows in the Spirit will harvest eternal life from the Spirit (Galatians 6:7-8). That is why we toward birth, growing old, sickness, death, under these corrupt dominions, each other all cannot help. Because we toward God, toward man act as people to deal with things, often unconsciously act according to lust, each deviates going his own way, revealing the lusts of flesh. People's behavior unless completely do according to God's Truth, is not able to get God's delight (Rom 7: 14-15). Our flesh, also is people's common temperament, is very easy to go along with sin, sin and God's Truth law are mutually hostile. What people's flesh wants is opposed to the Holy Spirit, what the Spirit wants is opposed to people's flesh. These two are opposed to each other, making us not able to do what we want to do (Gal. 5: 16-18). People have been obeying the flesh, hostile against God, forever by destruction bound, completely no separation of hope. God specially sent Jesus Christ, condemned and sentenced flesh's sinful natures, furthermore became the sinful body form, crucified on the cross, redeemed for the people. Making the righteous requirement of the Law, might in those constantly in Christ, not obeying the flesh, only obeying the Holy Spirit people's body above be accomplished (Romans 8:3-4).

"The Messiah has set us free so that we may enjoy the benefits of freedom. So keep on standing firm in it, and stop putting yourselves under the yoke of slavery again." (Galatians 5: 1) Christ's

salvation is how valuable, from now on, people Christ freed are able in the Lord's coming back again, from sickness, old, birth, death, these corrupt dominion to be fully released. Because Lord Jesus said: "I am the resurrection and the life. The person who believes in me, even though he dies, will live. Indeed, everyone who lives and believes in me will never die." (John 11: 25-26)

"The rest of the dead did not come back to life until the thousand years were over. This is the first resurrection. How blessed and holy are those who participate in the first resurrection! The second death has no power over them. They will be priests of God and the Messiah, and will rule with Him for a thousand years."(Revelation 20: 5-6) The first resurrection is the resurrection of righteous people, the righteous people will be raised up to get eternal life, the unbelievers are raised up to get trial, then are thrown into the lake of fire, and this lake of fire is the second death. There has an interval between the two resurrections, and that is the millennium.

"Then I saw a new heaven and a new earth, because the first heaven and the first earth had disappeared, and the sea was gone. I also saw the holy city, New Jerusalem, coming down from God out of heaven, prepared like a bride adorned for her husband. I heard a loud voice from the throne say: „See, the tent of God is among humans! He will make His home with them, and they will be His people. God Himself will be with them, and He will be their God. He will wipe every tear from their eyes. There won't be death anymore. There won't be any grief, crying, or pain, because the first things have disappeared.' The one sitting on the throne said, „See, I am making all things new!' He said: Write this: These words are trustworthy and true." (Revelation 21: 1-5)

(2) Toward God's salvation we ought to sincerely thank and praise.
Because God's salvation is very valuable, we ought in the inside of prayer meeting to sincerely thank and praise our God.

"Shout to the LORD all the earth! Serve the LORD with joy. Come before Him with a joyful shout! Acknowledge that the LORD is God. He made us and we belong to Him; we are His people and the sheep of His pasture. Enter His gates with thanksgiving and His courts with praise. Thank Him and bless His name, for the LORD is good and His gracious love stands forever. His faithfulness remains from generation to generation." (Psalm 100) "I will bless the LORD at all times; His praise will be in my mouth continuously. My soul will glorify the LORD; the humble will hear about it and rejoice. Magnify the LORD with me! Let us lift up His name together!" (Psalm 34: 1-3)

(3) In the inside of every prayer meeting, we ought to show that every one of us clearly understand what God's will is.

“And the world and its desires are fading away, but the person who does God’s will remains forever.” (1 John 2:17) Apostle Paul said: "For it is God’s will that you be sanctified: You must abstain from sexual immorality. Each of you must know how to control his own body in a holy and honorable manner." (1 Thessalonians 4: 3-4)

How to do to be able to become holy? When Lord Jesus and His disciples isolated, prayed to God the Father said: "Sanctify them by the Truth. Your Word is Truth. Just as you sent me into the world, so I have sent them into the world." (John 17: 17-18) Abiding God's Truth is able to make us be holy.

"But now that you have been freed from sin and have become God's slaves, the benefit you reap is sanctification, and the result is eternal life. For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in union with the Messiah Jesus our Lord." (Romans 6: 22-23) We act as God's slaves, will surely produce out sanctified fruit; sanctification emphasizes other than God, puts all things taking out, attributed to God to become holy. From inside of sin get release, is the experience of sanctification, therefore has the sanctified fruit. „Sanctification“ does not refer to the status on the sanctification, refers to the sanctification of on natures, therefore does not refer to the fact that has been completed, but to the ongoing process of experience. „The result is eternal life“, this „holy fruit is not others, is nothing but the partakers of God's eternal, holy life. Possessing this life, is able to make us to have the experience of sanctification. We are not only God's servants, furthermore is God's slaves, and is the slaves God bought with heavy price. God not only is our God, is further our master. Therefore we are priests, ought to loyally serve God; we are slaves, also ought to serve the Lord faithfully. By God respectively consecrate as holy, furthermore is able to bear the fruit of holiness, possessing the eternal value. Since we have not yet reached the point of completely sanctified, we must continue to strive to pursue. Death is not in vain people get, but is people doing the committed sin work, is the wages deserved to get. People committed sin to serve sin this master, this master also do not let master served for doing nothing, want for sure to give a reward, and this reward is death. „Only the gift of God“ refers out of the salary, the extra for doing nothing bounty. Acting as God's soldiers and slaves, we must be able to get in Christ the eternal life, as the free gift.

"After all, no one can lay any other foundation than the one that is already laid, and that is Jesus the Messiah. Whether a person builds on this foundation with gold, silver, expensive stones, wood, hay, or straw, the workmanship of each person will become evident, for the day of judgment will show what it is, because it will be revealed with fire, and the fire will test the quality of each person's action. If what a person has built on the foundation survives, he will receive a reward."(I Corinthians 3:11 -14) The only root base of God's children is Jesus Christ. Regardless of our living, work, party, ministry, all must rely upon the Lord, let the Lord sustain hold us; otherwise is completely empty. „Church“ is the places where people gather, to get new life, to worship God in spirit and truth, to thank God, is an alive spiritual house (1 Peter 2: 5). Only this eternally alive Christ can build her root base, therefore the church ought to completely rely upon Jesus Christ, do not rely on other material property, power.

(4) In the inside of every prayer meeting, we ought to quote many Bible scriptures, clearly show every person's aspiration toward abiding God's will.

(5) "It is he whom we proclaim as we admonish and wisely teach everyone, so that we may present everyone mature in the Messiah." (Colossians 1:28) How precious Christ's salvation is, Preacher cannot resemble the spiders, only constantly spit threads, contrarily cannot be sustained; also cannot resemble ants, only know to storage material, contrarily do not know how to use; ought to resemble bees, one side strive to collect flower juice, one side know to produce as own honey, using wisdom put God's Word transformed into spiritual food supply. Preacher not only ought attentive to on podium preaching toward the public, also attentive to each individual's private exhortation and teaching. Preachers are not to put people attracted to own front, but to put people attracted to God's front; furthermore not to teach people almost, so-so, but attract people until complete. We are saved, not the end, but the start of road to advance to God's front. Former section says Christ is in our inside, this section says we are in Christ's inside; believers the more are alive in Christ, Christ the more show in our inside, He the more show in our inside, we are the more alive in His inside.

Jesus said: "I am the way, the truth, and the life. No one comes to the Father except through me." (John 14: 6) Ever since Garden of Eden occurred the tragedy afterward, person and God is absolutely isolated. Person does not have possibility to draw close to God, unless three main conditions get resolved: (1) He must first have one correct road; (2) He must first recognize the Truth; (3) He must first have God's own life. Ground has many roads, but no one road, is that able to lead him to reach the front of God. Ground also can have Truth, yet is unable to let him recognize God; ground also has various life, yet no one life is God's own life. Therefore, person is not possible to come close to God. Lord Himself really is road; in on the cross His body was split open, to provide one also new also alive road, makes us able to draw close to God (Hebrews 10:20). He really is Truth, God's Truth through Him is shown out (John 1:18). He really is life, we from Him acquires life (John 20:31). Consequently, we as soon as believe Jesus is the Son of God, accept Him to be our Savior, we resolve the three conditions to draw close to God: the Way, the Truth, the Life, we are able to draw close to God's front, calling Him „Abba Father“.

Each individual's saved assurance lies in whether he surely always lives in Christ, making the righteous requirement of law, completed in all learning not to follow with the flesh, only to follow with the Holy Spirit, in above the body of all people in Christ. God is merciful, because He bestows the world people eternal world salvation. But God is also righteous. He toward the people meeting His righteous requirement of justice is loving, mercy, trustworthy. But toward the people ignoring the righteous requirement of justice is severe. "But now that you have been freed from sin and have become God's slaves, the benefit you reap is sanctification, and the result is eternal life. For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in union with the Messiah Jesus our Lord." (Rom. 6: 22-23)

Grass and flower describe the glory of the general world people. Grass is a sort of very weak, very much not worthy plant, flower though is beautiful, is very easy to become faded away, the flowers on grass are even easier to fade away; but God's Word is eternal. Such compared each other, is to point out the reason why believers ought to love one another. All lives of the present world are pretty short, only God's kingdom and God's righteousness is eternal, but believer if emphasizes in this world of all, will hinder mutually loving life. The consequence of paying attention to material wealth, will inevitably underestimate in the inside of Lord the communication of love. Therefore Peter specially advises believers ought to emphasize God's eternal Word, to avoid owing to coveting world, only caring own, neglecting the proper mutually love life. „Only Lord's Word endures forever. The gospel preached to you is this Word.“ „Lord's Word“ in the above sentence is that unable to corrupt seed and God's lively enduring Word. The Truth of this gospel is to stimulate the vitality of our love, all acts of love shown according to this Truth, are eternal. Such as: owing to practically love each other and endure all toil, sacrifice, loss and all work done, all possess the long term worth. Such being the case, we ought in order for the received eternal true Word alive, rather than in order to seek this world's prosper being alive (1 Peter 1: 24-25).

EACF Annual Report

“Unless the Lord builds the house, those who build it labor in vain. Unless the Lord watches over the city, the watchman stays awake in vain.” (Ps 127:1)

It was a special Sunday on 7/5, 2015 for us as a church. While the rest of the nation was enjoying the long weekend for Independence Day, EACF became an independent church. It was the result of years of planning, preparation, and prayer by both ACCC and EACF. Many spent hours hammering out details for transition and the structure of the new church. Others labored to ensure the church body was functioning as a healthy spiritual family. We're a unique church plant from ACCC, striving for independence as well as interdependence. The Lord's hand and His blessing were upon us, without which EACF would never be more than an idea. To God be the glory!

Although it's been seven months since we became an independent church, time seems to have gone by quickly. On the one hand things have remained the same; we're meeting in the same location, at the same time, with the same people. Look beneath the surface though and one would find significant differences. Financial and ministry autonomy means greater ownership for our members. Drafting a new long term missions policy signaled a major shift in our missions emphasis. Much has been accomplished but there's more to be done. The ministry of the Lord does not stop and we must continue to be faithful doing the work of the Lord.

As we look ahead to the rest of 2016, more changes and initiatives are coming as we seek to fulfill the Great Commission of our Lord Jesus Christ. Here is a list of some of the things that we're working on:

- Statement on marriage, divorce, and sexuality
- Short-term Missions policy
- Seminarian Scholarship policy
- Better integration between Sunday sermons and community group Bible studies
- Clearer emphasis on global missions on Sundays
- Revamp and update discipleship curriculum and expectations
- Create logo, church sign, and new website
- Search for new Treasurer and Education Deacon

Please keep the leadership in prayer as we work on various ministry items. Pray that God will guard us from temptation and empower us to be faithful and diligent. May we grow in Christ-likeness; sanctified by His word and abounding in love. May His name be glorified in and amongst us.

In Him,

Thomas Wang

2016 Youth Ministry Report

At the beginning of 2015, I presented the idea of having Family Groups to the counselors. The idea would be to organize by location the youths who attended our YG into these family groups. Initially, the idea was to have the family groups broken by location and by gender (i.e. Alpharetta boys' group and Alpharetta girls' group, Dekalb boys' group and Lilburn girls' group, etc). The purpose of these meetings were 3-fold:

1. To learn to talk about God outside of the structures of church. We wanted to teach the youths that we don't have to be at church or SS or YG to talk about God. We can and should talk about God and how God wants us to live all the time, in every aspect of our lives, be it while having fun, while eating out together, or while doing a Bible Study.
2. To have accountability. We wanted the youths to learn to hold each other accountable.
3. To have true fellowship. We wanted this to be a place where brothers and sisters could walk side by side and have true meaningful fellowship. We hoped that it would also be a natural way for us to incorporate new youths into various groups.

After a year of this model, the counselors and I reconvened and talked about all of Youth Ministry, including Family Groups, how it's doing, what's working, and what needs to be changed. We looked at every phase of Youth Ministry and we asked ourselves "what is the purpose of doing this?" and "can we do it better/differently than how it's been done before?" Specifically for Family Groups, we concluded that the way Family Groups were conducted last year was a mixture of success and failure. We learned a lot from the whole process and we talked about what we need to do to tweak it. Because of some difficulties we were experiencing with Family Groups, we decided to try to maintain the original goal of promoting God talks outside of church, accountability, and fellowship, but drastically change the things that were hindering us from accomplishing what we wished to see.

Along with changes to Family Groups, we also concluded that we needed to rethink the purpose of the other aspects of Youth Ministry, and so we came up with the following changes. We decided that we need to think of YM in three specific areas: Sunday School, Youth Group, Family Group. Each of these areas would focus on a specific need.

- Sunday school will remain a time where we teach Biblical knowledge to a variety of kids on a great spiritual spectrum. Because we are dealing with a great number of kids who are all over the place spiritually, we want to offer something foundational, so that it meets the needs of the least common denominator. Beginning this year, we are using the Gospel Projects, which aligns with what the adults are studying in their Sunday School class. This will focus on how to connect everything in the Bible to Christ and the Cross.
- Youth Group will be designated more specifically as training/equipping time. The focus of these large group teaching times will be on teaching a series of messages that are fundamental to Christian growth and development or topics that relate to all youths. Youth Group time will also be training time. We wish to provide workshops/seminars once a semester that are geared towards training equipping youths, counselors, and even parents. We hope to find teachers who are willing to lead workshops/seminars from amongst EACF, and for the parents, from amongst ACCC. Seminar ideas for youths include how to be a worship leader, homiletics, how to lead a small group, or even how to put a message together.
- Family Group will meet once a month and it will be in place large group time. We plan on having Family Group night at least once a month. Family Groups are divided based on location but not by gender. The goal is to have a male and female counselor to lead each Family Group. Family Group is more geared towards targeting specific issues that youths may bring up ("how should I deal with this kid that's bullying me", for example). At the discretion of the Family Group counselors, they can break up into guys/girls group for the night, or even meet somewhere outside of church (say have dinner together or play board games while discussing life). The goal of each Family Group meeting remains the same; talk about God, have accountability, and promote true fellowship. Family Groups will also help us welcome and keep track of new youths, as they will join a Family Group that is close to where

they live. Family Group time is bonding time, accountability time, time for discussing specific topics that are pertinent to that Family Group.

We ask that you continue to pray for Youth Ministry this upcoming year. As we try to implement these changes, may we be aware of God's guidance, that we may do what He wants us to do, rather than what we want to do. Please continue to pray for the counselors, that God will bless them for their service and to give them continued strength and joy in service. Please pray for me, that I will have wisdom to know what to do, and the humility to know when I am wrong. Apart from praying, please prayerfully consider helping out with youth ministry. You can be a Sunday School teacher! You can consider being a counselor! You can teach a workshop/seminar! You can join us in various events and provide rides! If you are interested in serving, but you don't know how, please feel free to ask me! Thank you all for all that you have.

Atlanta Chinese Christian Church 2016 Calendar
亞特蘭大華人基督教會 2016 行事曆

月份 Month	日期 Date	星期 Day	時間 Time		聚會 Event
Jan	3	Sun	8:30am , 11:30am	聖餐	Communion Service
Jan	6	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
Jan	9	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	Joint Board / Elders & Deacons
Jan	16	Sat	9:30-12:30am	新主席訓練會	Chinese FG New Chairman Training
Jan	17	Sun	1:30~3:00pm	中文各團契輔導主席雙月會	Chinese FG Counselor / Chairperson Bi-Monthly Meeting
Jan	21	Thu	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
Jan	22-24	Fri-Sun	As Scheduled	劉傳章牧師培靈會	Rev , Jonathan Liu Spiritual Revival
Jan	24	Sun	1:30-3:30pm	春季英文班	Spring Quarter English Classes
Feb	3	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
Feb	5	Fri	8:00pm~9:30pm	李潔人牧師校園佈道會	Rev , Jonathan Li Campus Fellowship Evangelical Event
Feb	6	Sat	As Scheduled	李潔人牧師與長執同工專題	Rev , Jonathan Li and JBED Seminar
Feb	7	Sun	8:30am , 11:30am	聖餐	Communion Service
Feb	13	Sat	12:45pm~1:30pm	長執會	Joint Board / Elders & Deacons
Feb	13-14	Sat-Sun	1:30pm~5:00pm	呂紹昌牧師與長執同工交通	Pastor Jeffrey Lu Fellowship with Elders & Deacons
Feb	18	Thu	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
Feb	21	Sun	10:30am combined	中英聯合崇拜，中英堂長執介紹，教會年會報告	Chinese/English Combined Worship/Annual Report
Feb	21	Sun	12:00pm~3:00pm	春節園遊會	Chinese New Year Carnival
Feb	26-28	Fri-Sun	As scheduled	夫妻恩愛營	Marriage Enrichment Retreat
Mar	2	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
Mar	6	Sun	8:30am , 11:30am	聖餐	Communion Service
Mar	6	Sun	10:00am	春季主日學開學	Spring Sunday School Starts
Mar	12	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	Joint Board /Elders and Deacons
<i>Mar 13 Sun Daylight Saving Time Begins</i>					
Mar	17	Thu	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
Mar	19	Sat	9:30am~12:30pm	春季大掃除	Spring Church Cleaning
Mar	20	Sun	9:45am , 1:30pm	浸禮	Baptism
Mar	27	Sun	8:30am , 11:30am	復活節主日	Easter Sunday
Mar	27	Sun	1:30~3:00pm	中文各團契輔導主席雙月會	Chinese FG Counselor / Chairperson Bi-Monthly Meeting

月份 Month	日期 Date	星期 Day	時間 Time	聚會 Event	
Apr	1-3	Fri-Sun	As scheduled	中文美東南區福音營	Chinese Gospel Camp/ Youth Shocco Spring
Apr	6	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
Apr	9	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	Joint Board /Elders & Deacons
Apr	10	Sun	8:30am , 11:30am	聖餐	Communion Service
Apr	8-10	Fri-Sun	As Scheduled	青少年團契春季露營	Youth Camping Trip
Apr	21	Thu	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
May	1	Sun	8:30am , 11:30am	聖餐	Communion Service
May	4	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
May	7	Sat	7:00pm~9:00pm	亞城聯合詩班(Johnson Ferry Baptist Church)	Atlanta Joint Choirs Event at Johnson Ferry Baptist Church
May	8	Sun	11:30 am	母親節主日兒童奉獻禮	Mother's Day Child Dedication
May	9-13	Mon-Fri	As Scheduled	三福領袖訓練 (在北堂)	Evangelism Explosion Leader Training in ACCCN
May	14	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	Joint Board / Elders & Deacons
May	15	Sun	1:30~3:00pm	中文各團契輔導主席雙月會	Chinese FG Counselor / Chairperson Bi-Monthly Meeting
May	17	Tue	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
May	28-29	Sat-Sun	As Scheduled	神學講座：撒加利亞書 (下) (基督工人神學院呂紹昌院長)	Chinese Theological Seminar
Jun	1	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
Jun	5	Sun	8:30am , 11:30am	聖餐	Communion Service
Jun	5	Sun	10:00am	夏季主日學開學	Summer Sunday School Starts
Jun	11	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	Joint Board / Elders & Deacons
Jun	19	Sun	9:45am , 11:30am	父親節主日	Father's Day Sunday Worship
Jun	19	Sun	9:45am , 1:30pm	浸禮	Baptism
Jun	21	Tue	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
Jun			TBD	青少年義賣	Youth fundraising for Mission
Jul	2-4	Sat-Mon	As scheduled	美東南夏令會/青少年退修會	Shocco Springs Summer Retreat / Youth Retreat
Jul	6	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
Jul	9	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	Joint Board / Elders& Deacons
Jul	10	Sun	8:30am , 11:30am	聖餐	Communion Service
Jul	17	Sun	1:30~3:00pm	中文各團契輔導主席雙月會	Chinese FG Counselor / Chairperson Bi-Monthly Meeting
Jul	19	Tue	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship

月份 Month	日期 Date	星期 Day	時間 Time	聚會 Event	
Jul	??		TBD	青少年新墨西哥短宣	Youth New Mexico Mission Trip
Jul	18-22	Mon-Fri	As scheduled	暑期兒童營(音樂營及聖經學校)	ACCC Kids Camp(Music Camp & VBS)
Jul	24	Sun	11:30am	兒童主日	Children's Sunday
Aug	3	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
Aug	6	Sat	TBA		Rising 7th Grade Welcome Party
Aug	7	Sun	8:30am , 11:30am	聖餐	Communion Service
Aug	12-13	Fri-Sat	As Scheduled	蘇文峰牧師與同工交通校園事工	Pastor Edwin Su sharing Campus Ministry with Coworker
Aug	13	Sat	9:00am~12:00noon	三堂長執聯合聚會 (在北堂)	Fellowship time for JBED members from three churches
Aug	16	Tue	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
Aug	20-21	Sat-Sun	As Scheduled	聖經講座：約伯記 劉少平牧師	Theological Seminar - Job (Rev , Marcus Liew)
Aug	26-27	Fri-Sat	As Scheduled	校園佈道會	Campus Evangelical Concert
Sep	4	Sun	8:30am , 11:30am	聖餐	Communion Service
Sep	4	Sun	10:00am	秋季主日學開學	Fall Sunday School Starts
Sep	4	Sun	1:30~3:00pm	社區英文班	Community English Classes
Sep	7	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
Sep	10	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	JBED Meeting
Sep	18	Sun	9:45am , 1:30pm	浸禮	Baptism
Sep	20	Tue	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
Sep	23-24	Fri-Sat	As Scheduled	美東南策委會 (在北堂)	SE Chinese Churches Council
Sep	25	Sun	1:30~3:00pm	中文各團契輔導主席雙月會	Chinese FG Counselor / Chairperson Bi-Monthly Meeting
October – Mission Month				十月宣道月	
Oct	2	Sun	8:30am , 11:30am	聖餐	Communion Service
Oct	5	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
Oct	7-9	Fri-Sun	As Scheduled	宣道年會	Mission Conference
Oct	8	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	Joint Board of Elders& Deacons
Oct	15	Sat	6:00PM~9:30PM	迎新聚餐	Chinese Newcomers Welcome Party
Oct	29	Sat	TBA	青少年秋季活動	Youth Corn Maze/Pumpkin Carving Party

月份 Month	日期 Date	星期 Day	時間 Time		聚會 Event
Nov	2	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
Nov	6	Sun	8:30am , 11:30am	聖餐	Communion Service
<i>Nov 6 Sun Daylight Saving Time Ends</i>					
Nov	12	Sat	9:00am~12:00noon	長執會（事工計畫及預算）	JBED (Planning & Budgeting)
Nov	15	Tue	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
Nov	19	Sat	9:30am~12:30pm	秋季大掃除	Fall Church Cleaning
Nov	20	Sun	1:30pm~3:00 pm	中文各團契輔導主席雙月會	Chinese FG Counselor / Chairperson Bi-Monthly Meeting
Dec	4	Sun	8:30am , 11:30am	聖餐	Communion Service
Dec	4	Sun	10:00am	冬季中文主日學開學	Winter Sunday School Starts
Dec	7	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
Dec	10	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	Joint Board of Elders & Deacons
Dec	10	Sat	TBA		Youth Christmas Party
Dec	18	Sun	9:45am , 2:00pm	浸禮	Baptism
Dec	20	Thu	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
Dec Fri-Sun			TBD	青少年冬令會	Youth Winter Retreat
Dec	24	Sat	7:30pm~9:00pm	聖誕節中文特別聚會	Christmas Eve Chinese Special Meeting
Dec	25	Sun	8:30am , 11:30am	聖誕節崇拜	Christmas Worship
Dec	26-29	Mon- Thu	As scheduled	美東南學生讀經培靈營	Chinese Student Bible Camp
Dec	31	Sat	7:30pm~9:30pm	中文年終感恩禱告會	Chinese Year-End Thanksgiving Prayer Meeting

EACF Pastoral and Support Staff, Elders and Deacons Directory as of 2016

目錄全部內容請參閱教會圖書館打印本或與教會辦公室聯繫(office@acc.org)
For complete directory details, please refer to the print copy in the church library or contact the church office (office@acc.org).

EACF Pastoral and Support Staff

Name	Email	Phones
Pastor		
Thomas Wang 王天健		
With ACCC since July 2002		
Current Position since Oct 2007		
Youth Director		
Job Wong		
With ACCC since Sep 2007		
Admin Assistant (Part-time)		
Nancy So		
With ACCC since Nov 2008		

EACF Elders

Elder
Frank Huang

Elder
Mike Lo

EACF Deacons

English Worship Cindy Shane	worship@ekkleisiaatlanta.org
English Mission Justin Chow	missions@ekkleisiaatlanta.org
English Education Gloria Huang	education@ekkleisiaatlanta.org
English Fellowship Matthew Yung	fellowship@ekkleisiaatlanta.org
English Treasurer Jeff So	finance@ekkleisiaatlanta.org

ACCC Support Staff, Elders and Deacons Directory as of 2016

ACCC Support Staff

Name	Email	Phones
Administrative Assistant Mimi Wang 陳興芳 With ACCC since Aug 2015	office@acc.org	
Custodian Kim Kho 邱錦忠 With ACCC since Aug 2003		

ACCC Elders

Elder Michael Yang 楊文建 Stepped down June 2011		
Elder James Ku 谷德亭 Stepped down Jan 2007		
Elder Cheng Chuan Hsu 徐成全 Stepped down Jan 2007		
Elder Thao Kane 馬陳遠 Stepped down Dec 2013		
Elder Ting Yao 姚鼎 Stepped down June 2015		
Elder Kaichao Chang 張開兆 Current Term ends Dec 2018		
Elder Danny Lau 劉大明 Current Term ends Jan 2019 Max Term Jun 2023		

ACCC Deacons

JBED Chairman Chris Fan 范騏 Current Term ends Dec 2017		
Chinese Worship Paul Wang 王丕成 Current Term ends Dec 2017 Max Term Dec 2019		
Name	Email	Phones

<p>Chinese Adult Education Wei Jiang 蔣偉 Current Term ends Dec 2016 Max Term ends Dec 2018</p>
<p>Foreign Mission Howard Cheong 邱彥豪 Current Term ends Dec 2015 Max Term ends Dec 2017</p>
<p>Chinese Domestic Mission Liangliang Hong 洪亮亮 Current Term ends Dec 2014 Max Term ends Dec 2016</p>
<p>Finance Kar Ho 何家淞 Current Term ends Dec 2015 Max Term Dec 2017</p>
<p>General Affair Jiansheng Wu 吳建生 Current Term ends Dec 2015 Max Term ends Dec 2017</p>
<p>Chinese Fellowship Yuxian Ma 馬玉羨 Current Term ends Dec 2016 Max Term ends Dec 2018</p>
<p>Children Ministry Jin Lim 林競弘 Current Term ends Dec 2015 Max Term ends Dec 2017</p>
<p>Literature Wing-Kwong Kwok 郭永光 Current Term ends Dec 2017 Max Term ends Dec 2019</p>
<p>Property Management Jinxin Gao 高金新 Current Term ends Dec 2017 Max Term ends Dec 2019</p>
<p>Information Technology Bill Tang 唐偉 Current Term ends Dec 2017 Max Term ends Dec 2019</p>

Atlanta Chinese Christian Church

Chinese Worship Department Annual Report

1. **Deacon in Charge** (負責執事):

王丕成 Paul Wang

2. **Ministry Goal** (事工目標):

帶領教會弟兄姐妹進一步認識崇拜的意義，經歷向神更新的、心靈誠實的敬拜。

Lead the congregation to experience a renewal in the understanding and practice of the praise and worship of God.

3. **Ministries** (主要事工):

A. 2015 Ministry Overview (2015事工回顧)

- ❖ 九組同工服事每週兩堂主日崇拜及特別聚會。Worship department established nine teams of coworkers to serve the weekly Sunday worship services in addition to the special events.
- ❖ 特別聚會: 中英聯合崇拜(中國新年), 四次浸禮, 受難節禱告會, 與聖誕節特別聚會。Special events: Chinese/English combined worship (Chinese New Year), four baptisms, Good Friday prayer meeting, and Christmas Celebration special meeting in the year of 2015.

B. 2016 Ministry Plans (2016事工計劃)

- ❖ 藉著敬拜中的讚美、唱詩、讀經與禱告, 使會眾更深地經歷神的同在。
Let congregation come to experience the presence of God in worship through praise, hymns, scripture reading, and prayer.
- ❖ 建立領會(個人及團隊)、司琴與敬拜程序設計同工的團契, 並更好地守望崇拜過程。
Establish better fellowship among worship leaders/praise teams, pianists and SP designers, power point team, sound control team and etc, and better watch over services.
- ❖ 訓練崇拜部部各方面的同工, 讓更多弟兄姐妹參與崇拜部門的服事, 在事奉中使靈命得到成長。
Provide trainings (internal/external) for each team and invite more co-workers to join worship service to experience a better spiritual growth.
- ❖ 確保崇拜的準時開始和結束, 鼓勵弟兄姐妹持續地準時參加崇拜, 形成良好的屬靈品格。
Make sure worship service starts and ends on time. Also encourage the congregation to enter sanctuary on time to establish a good spiritual character.
- ❖ 配合財產管理部門對敬拜場所的維護與整修, 讓弟兄姐妹能更加安靜、專心地神面前。

Coordinate with property management department to maintain and upgrade worship area in order to help the congregation worship God better.

- ❖ 在崇拜時為了有更好的品質和效果，讓弟兄姐妹能在聽和看的方面更清楚，安裝吸音板幫助減少回音的干擾，並在大堂的燈光方面會改進，加強亮度。 For better quality and results for the congregation during the worship service, sound and lighting effects need to be upgraded: Install acoustic panels to prevent echoes, and upgrade the light system.

C. Activities (活動)

- ❖ 2016 的活動有中英聯合崇拜（中國新年），受難節團契聚會，復活節崇拜，浸禮及聖誕節特別聚會。
- ❖ 受難節當天中午，鼓勵弟兄姐妹在家裏，學校，工作地點禁食禱告，思想主的受難，並團契部會提供一個受難節敬拜與思想內容，供團契參考。
Chinese/English combined worships (Chinese New Year), Good Friday fellowship prayer meeting, Easter worship Sunday, baptisms and Christmas celebration meeting will be some of the special events for the year of 2016.

D. Coworkers (同工)

事工 Ministry Team	負責同工 Team Leader	目前同工人數 No. of Coworkers	備註 Note
崇拜事工策劃 Worship Ministry Team (WMT)	王丕成	Paul Wang	
	程曉容	Sean Chen	
	鄭瑟芬	Sylvia Lin	
	蘇定根	Richard Su	
	張開兆	Kaichao Chang	
	唐小兵	Xiaobing Tang	
	領會/司琴 Worship Leader/ Pianist	王丕成	Paul Wang
聖樂 Church Music	詩班指揮: 鄭瑟芬	Sylvia Lin	詩班班員 30~35 人
	詩班班長: 胡宗佑	Harry Hwu	
招待 Usher/Reception	總負責第一堂: 劉大明	Danny Lau	同工 12 人
	總負責第二堂: 歐陽敏	Min AuYeung	同工 80 人
聖餐 Communion	總負責第一堂: 王長寬	Chris Wang	同工 8 人
	總負責第二堂: 劉大明	Danny Lau	同工 20 人
	用品預備: 張寶森	Michael Chang	同工 2 人
多媒體 Multimedia	第一堂音響: 陳瓊海	Richard Tan	同工 2 人
	第二堂音響: 盧偉、方道	Wei Lu, Joe Fang	同工 6 人
	Power Point 操作: 劉韻淑	Sue Liu	同工 8 人
	Power Point 製作: 劉韻淑	Sue Liu	同工 11 人
浸禮 Baptism	總負責: 洪亮亮	Leonard Hong	同工 5 人
	浸池操作: 邱錦忠	Kim Kho	
佈置/Decoration	黃梅芳	Cindy Wong	同工 10 人

E. 2015 Budget (2015年預算)

Category	Items	Budget	Category Total
Supplies	Ushers Related	\$100	\$5700
	Communion	\$600	
	Decorations	\$1000	
	Choir Related	\$3600	
	Hymnals & Bibles	\$400	
Equipment	Multi-Media System Related	\$200	\$3600
	Sound System Related	\$200	
	Lighting Control System Related	\$200	
	Moving Sound Control on Main Floor	\$3000	
Training	Sound System Training	\$100	\$2000
	Outside Worship & Music Training	\$1500	
	Outside Conductor/Pianist Training	\$400	
Other	Guest Speakers & Transportation	\$2000	\$3460
	Piano tuning	\$400	
	Worship Dance & Drama	\$400	
	Miscellaneous	\$100	
	Choir Lunch	\$560	
Total			\$14760

F. 2016 Budget (2016年預算)

Category	Items	Budget	Category Total
Supplies	Ushers Related	\$100	\$6700
	Communion	\$600	
	Decorations	\$1000	
	Choir Related	\$5000	
Equipment	Multi-Media System Related	\$10000	\$12200
	Sound System Related	\$200	
	Lighting Control System Related	\$2000	
Training	Sound System Training	\$100	\$3800
	Outside Worship & Music Training	\$3700	
Other	Guest Speakers & Transportation	\$10000	\$11740
	Piano tuning	\$400	
	Worship Dance & Drama	\$400	
	Miscellaneous	\$100	
	Choir Lunch	\$840	
Total			\$34440

亞特蘭大華人基督教會

中文成人教育部 2016 年計劃與預算

1. 事工部門：中文成人教育
2. 指導牧長：張開兆 長老
3. 執事：蔣偉
4. 事工目標：
 - ◆ 提供正確的屬靈教導，忠實全面地教導聖經的真理及聖經應用。
 - ◆ 幫助教會弟兄姐妹建立良好靈修習慣，促進靈命成長和塑造。
 - ◆ 加強與教會內部其他部門的聯絡。積極配合其他部門的事工，以提供弟兄姐妹所需各樣的屬靈裝備。
 - ◆ 建立與美東南區各教會教育事工以及與其他神學教育機構的良好聯絡。
5. 具體事工：
 - ◆ 維持主日學的良好傳統，系統全面地教導聖經真理。針對不同靈命程度需要的會眾，提供以聖經教導為主的主日學課程。
 注：採用季度制（春季：三月至五月，夏季：六月至八月，秋季：九月至十一月，冬季：十二月至次年二月）。
 - ◆ 適當地調整主日學課程的架構等等，以幫助、導引弟兄姐妹建立靈命成長的計劃。
 - ◆ 發掘有恩賜、有心於聖經教導的新老師，以使老師輪換休息。並提供資源幫助師資栽培與進修。
 - ◆ 鼓勵弟兄姐妹將主日學中教導的聖經真理運用在生活中，並更多參與教會和宣教服事。
 - ◆ 視需要舉辦主日學教師聚會以鼓勵老師互相交流。
 - ◆ 配合一些神學機構在美東南各教會教育事工需要。
 - ◆ 配合教會內部各部門需要的培訓。
 - ◆ 評估審核人才培育輔助基金的分配及開支。
 - ◆ 協助美東南基督徒夏令會報名。
6. 同工：
 - ◆ **主日學老師**：由團契輔導、主席或中文成人教育委員會推薦，經由中文成人教育委員會討論認可。
 - ◆ **中文成人教育委員會**：規劃中文成人主日學課程和師資認可，以及決策、協助中文成人教育部的事工。

成員組成	2015 年成員	2016 年成員
指導牧長	張京	張開兆
長老	姚鼎	馬陳遠
前任執事	王長定	王長定
現任執事（主席）	蔣偉	蔣偉
主日學老師代表	程曉容、郭永光	程曉容、郭永光

◆ **人才培育輔助基金審核委員會：** 審核人才培育人選和輔助基金

成員組成	2015 年成員	2016 年成員
牧長	齊一仁	張開兆
長老	姚鼎	馬陳遠
現任中文教育執事	蔣偉	蔣偉

◆ **事務助理：** 盧偉

7. **二零一五年預算與開支：**

預算：\$24,000.00 實際支出：\$18,106.00

8. **二零一六年預算：**

事工	預算
神學生人才培育輔助（每人每月\$600）(參註一)	\$ 14,400
神學培訓，講座補貼 (參註二)	\$ 4,000
主日學教材參考書（\$30/每人每季）	\$ 2,400
主日學全勤獎	\$ 1,000
新課程開發、材料和設備預備	\$ 1,200
主日學教師年度交流聚會	\$ 1,000
總計	\$ 24,000

- 註一：本項預算乃根據現時的輔助人數及金額而定，預算將會隨基金審核委員會所核准的申請人數或個人補助金額的調整而改變。
- 註二：包含一次全教會的神學講座及更新神學課程補助，更新神學課程以每次報名費用補助\$50.00，全年不超過 40 人次，以主日學老師為優先對象。

2016 Administration Department Budget

COMPENSATION	297,419
BENEFITS	128,628
BUSINESS INS.	17,000
UTILITY	28,000
EVANGELICAL SUPPORT	2,400
TRAINING/ EDUCATION	9,000
BOOKS & BIBLE	1,800
EQUIPMENT & REPAIR	1,500
NEEDED GIFT & FLOWER	2,800
SUPPLIES	22,000
OUTSIDE PRINGTING	3,000
TEMPORARY SERVICE	7,600
OTHER/TRANSPORT/GUEST	20,000
TOTAL	541,147

總務部主要事工範圍

Main responsibilities of General Affairs department

我們最主要的事工是管理廚房，安排各服事團隊供應主日午餐，讓弟兄姊妹於崇拜後可以繼續留在教會，於用餐時有更多在主裡交通分享的時間，也方便在主日午後有服事的弟兄姊妹用餐的需要，幫助教會運作的流程。

The main mission of General Affairs department is to manage the kitchen, schedule cooking teams and provide Sunday lunch service. The purpose is to keep brothers and sisters at church after worship so that they would have time for sharing and building up relationships. At the same time, the lunch service would cater to the needs of many brothers and sisters who still need to serve on Sunday afternoon.

午餐服務事工 2015 回顧：

Retrospect of 2015 for General Affairs department:

2015 年對於伙食組，是一個既有挑戰，又充滿感恩的一年。我們一年除了六月和七月休整以外，要安排大概 40 次左右的飯食服事。在 2015 年共有 11 個團契的團隊參與。他們包括東北區，東區，中國城，佳美，合一，EMORY，學生團隊，社青，粵語團契，餐福和 EACF。有些團契由於人數較少，午餐服事確實是比較大的負擔。但很感恩的是，這些團契仍然堅持服事。我們為弟兄姊妹們的擺上，將感恩和榮耀歸於神。

2015 was another challenging year but not without full of God's grace. We will need to serve lunch about forty times a year with break during the months of June and July. Eleven fellowship teams have participated cooking lunch for church during the past year. These fellowships include Northeastern, Eastern, China Town, Jiamei, Unity, EMORY, Campus, YPF, Cantonese, EACF and Restaurant Evangelistic Fellowship. Some fellowships only have very few members, and cooking service would be quite burdensome. We are grateful that these fellowships continue to participate in cooking service by overcoming a lot of difficulties. Praise and give Glory to our God for His blessing.

2015 年，物價的壓力有輕微緩解，但仍然維持在較高的水平。尤其是某些肉類的價格居高不下。我們的午餐服侍面臨一些比較大的經濟壓力，既要保證菜樣不要太單一重複，又要使飯食的成本控制在一定範圍之內，一些弟兄就提供了非常好的建議，使我們的飯菜花樣上不至於太單調。

In 2015, the pressure from price inflation has somewhat alleviated, however, food material prices have remained at high level, especially for certain types of meat. The food price inflation has put a great degree of economic pressure on our lunch service. On the one hand, we wanted to ensure diversity of our lunch menu. On the other hand, we had to control cost to a certain range. Some brothers offered very good recommendation to partially solve this conflicting problem we had.

感謝神，各個服侍團隊都有很多盡職忠心的同工，為教會的午餐服侍盡心盡力。經常為伙食的服事提供建設性的建議。有一些團隊由於缺乏大廚，一些弟兄就默默提供幫助，保證一些小團隊和一些經驗缺乏團隊的服事順利。

Praise Lord! Each cooking team has many diligent and loyal coworkers, working diligently to ensure no hitch on Sunday cooking service. Quite a few brothers put a lot of thoughts into improving kitchen service and offered very constructive recommendations. There were some cooking teams that had no

lead cook. Several brothers volunteered to cook for them, and ensured smooth operation of our lunch services,

在過去一年中，儘管有物價的壓力，在收支上仍然平衡。當然，我們沒有計算設備的折舊。2016年，我們有計劃更新廚房的一些設備，使廚房可以長期良好的運作。

In the past year, despite of price pressure, we were still able to keep financial balance. Of course, we have not factored in the depreciation of kitchen equipment. In 2016, we plan to upgrade some kitchen equipment to ensure the long term operation of the church kitchen.

最後，特別要感謝弟兄姐妹對午餐服務的包容和體諒。我們的服事還有很大的提高空間。目前，一些小團隊迫切需要同工，我們禱告，願神賜給我們更多的同工來參與到這項服侍當中。

Last but not the least, we are extremely grateful that brothers and sisters have shown great tolerance and understanding of our service. There is still great room for improvement in our cooking service. At present, some small teams are still in dire need of coworkers. We pray that God will continue to provide and give us more coworkers who are willing to join cooking service.

亞特蘭大華人基督教會本地宣道事工 2016 年度計劃與預算

Atlanta Chinese Christian Church Homeland Mission
2016 Plan and Budget

- 一、本地宣道（本宣）執事（Homeland Mission Deacon）：洪亮亮（Liangliang Hong）
- 二、策劃執行委員會（Planning and Executive Committee）：陳小娟，張開兆，張昶，陳鳳嬌，馬兆林，王東麗，陳敏心，閻門欣，楊磊，楊文建，范學良，曾子彰，梁景文，洪亮亮
- 三、事工目標（Goals）：推動教會對亞特蘭大地區及美國東南區各州之福音佈道與社區宣道關懷事工，並協助支援美東南區各華人教會以及查經班之培訓和主日講台。

(Promote evangelical events and outreach missions for Campus and Chinese community in the Metro-Atlanta and southeast of the United States and provide evangelical training and pulpit support for Chinese churches and fellowship groups in the same area.)

四、2016 年度計劃（Plan of year 2016）：

- 整合教會中英文部資源，組織培訓各校園及社區宣教關懷團隊。
Integrate the resources in Chinese and English congregations to establish and organize a variety of campus and community services teams.
- 落實校園及社區宣教關懷事工，以愛心與行動參與並貢獻社區，積極向鄰舍傳福音。
(Concretize campus and community outreach missions, participate in and contribute to community with love and action, and pass on gospel to our neighbors proactively.)

活動或團隊 Event or Team	日期 Date	負責同工 Co-worker in Charge
28 屆美東南區福音營 講員：潘儒達、張伯笠	4/1—4/3 / 2016	張開兆 Kaichao Chang
福音聚會	TBA (Weekly)	閻門欣 George Yen
校園佈道會 Student Gospel Events	TBA (09/23 / 2016)	范學良
詩歌福音隊 Gospel Team	TBA	張開兆 Kaichao Chang
戲劇團契 Drama Team	TBA	張昶 Chang Zhang
餐福事工（團契） Restaurant Mission	餐福團契崇拜：每週三晚上十一點半至十二點半 Restaurant Fellowship Group worship	陳鳳嬌
中國城	TBA	馬兆林 Michael Ma
老人院探訪 Senior Apartment Visiting	每月老人公寓探訪 Visit Ahepa One Senior Apartment	曾子彰
三福團隊 Evangelical Explosion Team	每年一季的訓練，培養新團員，不定期出隊收割，擔任佈道會陪談員。 One quarter training new members one quarter in Sunday School, Visit seekers, Support as follower of converter after each evangelical	楊磊，陳小娟

成人英文班 Adult English Classes	在牧師館 at ACCC parsonage 週日中午一點十五至二點四十五 1:15pm - 2:45 pm Sunday	陳敏心
Emory 媽媽會 Emory Mom' s Gathering	每月第一週的星期四上午十點到十二點 10:00 am - 12:00 pm every first Thursday	姚金鳳 Kimfung Yeo
美東南主日講台支援 Sunday Pulpit Support	Augusta 華人查經班 (ACCF) 每月一次 Once a month Macon 中喬州華人基督教會 每月一次 Once a month	王東麗
敬拜舞蹈	TBA	程曉容 Sean Chen

五、2015 年預算與 2016 年預算 (2015 Budget and 2016 Budget):

團隊或活動 Team Event	2015 預算 2015 Budget	2016 預算 2016 Budget	備註 Remarks
佈道會, 福音聚會 Evangelical Rally Events	\$4,000.00	\$14,000.00	
成人主日學: 三福 Sunday School: Evangelical Explosion	\$400.00	\$400.00	
福音隊 Gospel Team	\$2,000.00	\$2,000.00	
戲劇團契 Drama Team	\$1,500.00	\$1,500.00	
美東南教會與查經班敬拜領唱訓練 Song Leading Training for SE Groups	\$600.00	\$600.00	
社區宣教關懷事工 Community care & outreach	\$1,500.00	\$1,500.00	
社區參與 Community Outreach	\$1,000.00	\$1,000.00	
成人英文班 Adult English Classes	\$1,200.00	\$1,200.00	
各校園中國學生福音事工 (包括 Emory University 的媽媽會及老人院探訪) Campus Chinese Student Mission (include Mom' s Meeting in Emory University and Senior Apartment Visiting)	\$2,400.00	\$2,400.00	
支援角聲佈道團、號角月刊 Support 《Herald Monthly Newspaper》	\$1,200.00	\$1,200.00	
美東南各教會查經班主日講台支援 Pulpit Support for Other Churches	\$1,000.00	\$1,000.00	

支援佈道會、短宣隊、戲劇組、福音隊、三福團隊、社區關懷事工之福音書籍和材料 Books and materials for evangelical events and actions	\$2,500.00	\$2,500.00	
參加會議、受訓，或參觀考察 Mission education, attending conference, Seminar and training	\$1,000.00	\$3,500.00	
中國城 Chinatown Mission	\$400.00	\$400.00	
舞蹈敬拜	\$300.00	\$300.00	
雜支 Miscellaneous	\$200.00	\$200.00	
支援福音營 Financial support for Gospel Camp	Up to \$3,000.00	Up to \$3,000.00	將於 9/30/2016 前根據營會赤字決定確實支出數額 Actual amount will be determined according to the camp deficit by
總計 Total	\$21,200.00	\$33,700.00	

2016 年本宣預算(2016 Homeland Mission budget): \$33,700.00

資訊管理部 2016 年事工計劃預算

2016 IT Department Plan and Budget

1. 部門名稱：資訊管理
Name of Department: Department of Information Technology
2. 執事：唐偉
Deacon in Charge: Bill Tang
3. 事工目標 (Ministry Goals)
招募更多同工來參與資訊管理部的服事。配合各部門的需要，利用資訊技術幫助教會各部門的事工。
Recruit more coworkers to serve in IT department at ACCC. Collaborate with other departments from ACCC communicate with them and provide IT support for their ministries.
4. 事工計劃 (Ministry Plans) :
 - A. 系統維護組 (system team)
繼續提供教會電腦設備維護和網絡服務及電話系統。改善無線網絡的穩定性，覆蓋範圍及管理。
Continue to provide support for ACCC network and computers including phone system. Improve Wi-Fi stability, coverage and administration.
 - B. 網站組 (internet team)
維護教會網站，豐富網站內容與功能，促進教會福音的傳播，造就基督徒靈命成長，與神建立親密關係。
Maintain ACCC website, enrich web content and function, help proclaim Gospel, facilitate Christian spiritual growth, and help build up a better personal relationship with God.
 - C. 項目組 (project team)
 - 繼續根據教會事工的需要調試和設置教會管理系統 (MinistryTracker)，幫助兒童事工熟悉和使用。並且讓它成為更多部門的幫助。
Continue to customize and configure MinistryTracker system, help and educate children's ministry co-workers to get familiar with the software and promote MinistryTracker to more ministries such as newcomer ministry so that they can benefit from this system.
 - 協調並安裝 CCTV 安全防盜系統及提供網絡支持
Help to identify a good security system, install and set up remote monitoring system to prevent future burglary.
5. 同工 (coworkers):
張敏杰 Hank Chang
方邁 Joe Fang
唐偉 Bill Tang

6. 預算：	
2016 年總預算:	\$4,300
2015 total budget:	\$4,300
硬件維護	\$1,500
System support	
互聯網/網站	\$1,700
Internet / website	
軟件購買	\$ 500
Software license	
購買新電腦	\$ 600
New computer for the future pastor	

文書部 2016 年事工計劃預算

1. 部門名稱：文書

文書執事：郭永光

2. 事工目標：

文書部主要負責教會文字及書記事工，包括圖書館、錄音室、期刊組（編輯及打字），檔案組。文書執事也負責 ACCC 年度報告。

3. 事工計劃：

- A. 圖書館繼續以小組方式按月輪流值班，為教會弟兄姐妹提供圖書閱覽，流通代購錄影帶，和 VCD/DVD 借閱。
- B. 錄音室將繼續以小組方式按月輪流值班，為教會弟兄姐妹提供錄音帶，CD 複製租借銷售等方面的服務。新年度的重點工作包括提高錄音帶，CD 品質及編製錄音帶目錄，並繼續把現有的錄音帶轉錄成光盤或上載至教會網頁，以普及使用性。
- C. 期刊著重登刊教會弟兄姐妹的稿件，以能助長靈命稿件優先登刊。期刊組繼續與團契部同工加強聯繫並邀稿。
- D. 檔案組事工包括檔案保存及新書介紹，並修訂通訊錄。
- E. 服務時間：
圖書館：主日 01：15PM 到 03：00PM
錄音室：主日 01：15PM 到 03：00PM
期刊：出刊目標以一年二至三期，但視稿件多少為定
- F. 服事同工：
文書事工策劃：徐成全，楊萬宏，董鳳樓，郭永光
負責同工名單(其他因人員太多從略)
圖書館：王淑雲
錄音室：張韻心
期刊：胡勁濤

4. 2015 年事工回顧

- 陳中明牧師講道錄音已陸續上載至教會網頁以，方便收聽或下載
- 利用週報夾頁推廣新書，以推廣促進會友靈修閱讀

5. 預算：

2016 年總預算 = \$5,400

圖書館：購書	\$2,000
圖書館設備及錄音等：材料費，雜費	\$1,000
期刊：印刷費	\$2,400
總計：	\$5,400

2015 Plan and Budget of the Literature Department

1. Deacon in Charge : Wing-Kwong Kwok

2. Ministry Goals :

Responsible for ACCC's literature matters: It consists of Library, Tape/CD Duplication, ACCC periodical, and ACCC file management. The deacon of Literature department also is responsible for ACCC annual report.

3. Ministry Plan :

A. The routine Sunday services in the library will be provided by coworkers assigned on a monthly basis. Services include general reading, book / CD / VCD / DVD purchase and circulation.

B. The tape/CD duplication room will continue its services by co-workers on a monthly basis. Services include tape/CD duplications for sale and converting audio tapes to CD format or uploading to ACCC website.

C. The Periodical is focus on articles written by our brothers and sisters. Priority will be given to those articles which will enhance our spiritual growth.

D. The group works with ACCC administration assistant to provides general file management services to all departments and fellowship groups.

E. Service time :

Library : Sunday 1:15PM to 3:00PM

Tape/CD : Sunday 1:15PM to 3:00PM

Periodical : Goal is seasonally, maybe adjusted based on the numbers of articles received.

F. Literature Ministry Team :

Literature Plan : Elder Hsu, Alex Yang, Fenglou Dong, Wing-Kwong Kwok

Library Lead Operator : Didy Wong

Tape/CD Duplication Services - Lead Operator : Yunhsin Chang

Periodical Lead Operator : Jintao Hu

Budget :

Books : \$2,000

DVD/CD, library equipment, and other expenses : \$1,000

Papers and Printing : \$2,400

2016 Budget total **\$5,400**

亞特蘭大華人基督教會 – 兒童事工 2016 年度報告

Atlanta Chinese Christian Church – Children’s Ministry Annual Report

1) 執事 Deacon：林競弘 JinHoong Lim

2) 事工使命 Ministry Mission：

- 兒童事工的使命是和孩子們分享福音 (神的故事) 並教導他們神的話語，幫助家長和同工一起以神的心關愛孩子。
- Children’s Ministry aims to share God’s Story (the gospel) and teach God’s Word to children and inspire God’s Heart for children in parents and volunteers.

3) 事工目標 Ministry Goals：

- 建立並堅固兒童事工團隊一起完成兒童事工使命。
- 以神的愛歡迎每一位來到 ACCC 的兒童。
- 訓練家長完成在主裡養育兒女的重責。
- 以聖經的教導和技能來裝備家長和同工，鼓勵兒童的屬靈成長。
- 提高全同工之間的交流質量。
- 為孩子和老師提供更好的基礎設施，課程教材，資料和設備。

- To build and strengthen Children’s Ministry Team to accomplish the children’s ministry mission together.
- To welcome each child who comes to ACCC with the love of God.
- To train parents to fulfill their responsibility of raising their children in the Lord.
- To equip and empower parents and volunteers with the biblical teaching and skills to motivate children’s spiritual growth.
- To improve the quality of communication among all co-workers.
- To provide improved infrastructure; curriculum, resources and facilities for our children and teachers.

4) 2015 事工回顧 2015 Ministry Review：

- 藝術營 (六月) - 90 名兒童/同工。
- 暑期聖經學校 (七月) - 100 名兒童/同工。
- 受難日和平安夜兒童節目活動。
- 復活節和聖誕節兒童表演。
- 幼兒和學齡前班 - 教室油漆。
- 設立簽到台 (歡迎新人，文件材料儲存)。
- 為家長和孩子設立新的戶外兒童活動區/公共區。

- Fine Arts Camp (June) – 90 children/volunteers.
- Vacation Bible School (July) - 100 children/volunteers.
- Good Friday and Christmas Eve programs.
- Easter Sunday and Christmas Day Children’s Performance.
- Infant, toddler and preschool classrooms – new decorative paint.
- New check-in counter and space (welcome and storage area).

- New playground/common outdoor area for children and parents.

5) 兒童事工團隊 Children's Ministry Team :

- | | |
|--|--|
| - 長老：劉大明長老 | Elder : Danny Lau |
| - 執事：林競弘 | Deacon : JinHoong Lim |
| - 兒童事工傳道：何金川傳道 | Children's Minister : Frank Tan |
| - 兒童事工助理：張雅涵 | Children's Minister Assistant : Evelyn Chang |
| - 中文學校校長：劉岩 | Chinese School Principal : Yan Liu |
| - 幼兒部負責人：黨建愉、黃婷 | Nursery Coordinator : Grace Dang, Huang Ting |
| - 兒童敬拜負責人：Nancy So | Children's Worship Coordinator : Nancy So |
| - 學齡前兒童敬拜負責人：Jessica Leung,
Eva Tai | Preschool Worship Coordinators : Jessica Leung,
Eva Tai |
| - 小學部負責人：何金川傳道 | Grade School Coordinator : Frank Tan |
| - 學齡前兒童主日學負責人：陳雅惠 | Preschool Sunday School Coordinator : Joanna Chen |
| - 科技資訊同工：張敏傑、柯歆柔 | Resources Coordinator : Hank Chang, Sin-Jou Ko |
| - 英文堂家長代表：Patrick Ku | Ekklesia Parents' Liaison : Patrick Ku |
| - 中文堂家長代表：王蔚 | ACCC Parents' Liaison : Cheer Wang |
| - 通訊：王蔚 | Communications : Cheer Wang |

6) 2015 年預算 2015 Budget :

- 培訓教育 Training and Education : \$2,000
- 主日學材料 (嬰幼兒, 學齡前兒童部已及小學部教材) Sunday School Material (Curriculum for Nursery & Toddler, Early Childhood & Elementary) : \$4,000
- 同工感謝鼓勵 Appreciation : \$2,000
- 材料費 (一般費用: 打印, 複印, 聖經, 輔助材料及其他) Supplies (General Expenses : printing, copying, Bibles, other) : \$3,500
- 其他 (特別/季節性活動/家庭/藝術營/暑期聖經學校) Other (Special/Seasonal Programs/Family/Fine Arts/VBS) : \$3,000
- 總計 Total : \$14,500

7) 主日安排 Sunday Program :

10 : 00am - 11 : 15am :

學齡前兒童崇拜 (3-5 歲小孩, 210 教室), Preschool Worship (3-5 years old, Room 210).

兒童崇拜 (1~6 年級, 副堂), Children's Worship (1st - 6th grades, Chapel).

10 : 00am - 12 : 45pm :

學步班嬰兒室由義工負責照顧, Toddler and Babies room are staffed by volunteers.

11 : 30am - 12 : 45pm :

兒童主日學 (兩歲~六年級按年齡/年級分班).

Sunday School (Two's - 6th graders meet in grade level classrooms).

1 : 15pm - 3 : 00pm :

ACCC 中文學校 (8 月至 5 月), ACCC Chinese School (August - May).

8) 2016 年特別活動 2016 Special Events :

- 復活節兒童表演 (三月)
- 母親節嬰兒獻禮 (五月八日)
- 暑期兒童營/聖經學校 (七月十八 - 二二日)
- 兒童主日 (七月二四日)
- 平安夜兒童節目 (十二月二四日)
- 聖誕節兒童表演 (十二月)

- Easter Sunday Children's Performance (March).
- Children Dedication (Mother's Day Sunday, May 8).
- Music and VBS Camps (July 18 - 22).
- Children's Sunday (July 24).
- Christmas Eve Children's Program (December 24).
- Christmas Day Children's Performance (December).

亞特蘭大華人基督教會

2016 外宣部報告

執事: 邱彥豪

事工目標:

藉著對宣教士及宣教機構的支持，宣道年會及宣道教育來推動教會成員參與宣教活動及短宣事工，實行宣揚基督到地極的大使命。

宣道委員會:

姚鼎長老、張郁、邱彥豪、樂曉冬、金遠光、張延甲、倪文敏。

2015 年回顧

短宣

感謝神，雖然教會有些變動，但弟兄姊妹仍持續活躍的參與短宣事奉。不論是英國的校園活動，東浦寨的醫療短宣，中國教會的培訓支持，神學院的授課等，都表現出有持久性的優良循環，亦看見神的祝福及聖靈的同在。全年短中宣活動達十一人次。

宣教士的支持

- 教會常費繼續支持十三位全職宣教士。
- 經過團契小組的推動，十一個宣教士或宣道機構被認領給予後方禱告的支援。

宣教機構的支持

- 教會常費支持七個宣教機構，分別在廣播，神學教育，及校園事工等方面。

宣道年會

- 2015 的宣道年會，外宣部邀請黃光賜牧師和我們分享『從使徒行傳看普世宣教』。藉由禱告會，及週末三天的專題講座，帶領大家透過“使徒行傳 1 章 8 節”，來領受上帝所要傳達的信息。
- 外宣同工在宣道月，做了一個特別企劃：“Mission Fair”！藉由“已認領”教會所支持宣教士的團契，來向尚不瞭解、或想更多瞭解的弟兄姐妹作介紹及解說。
- 主日學由張開兆長老／蘇定根，姚鼎長老／林立，黃光賜牧師等弟兄講解分享外宣事工、短宣及穆宣經驗。
- 樂曉冬任大會主席，同工包括：黃梅芳、方適、張郁、黨昱、許秉榕、周杏宜、林立等。
- 2015 年度宣道認獻金全教會統一募款，實際收到認獻金兩萬兩千零三十三元。

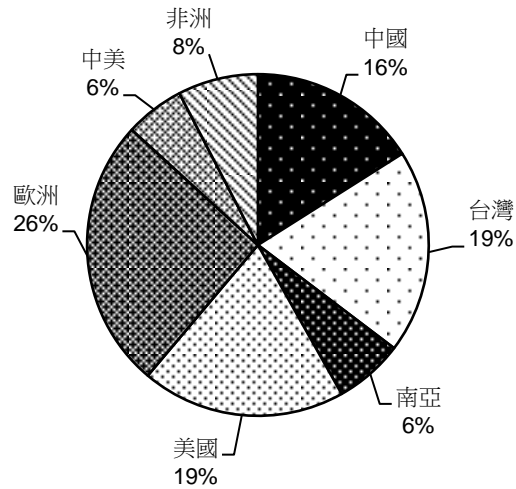
2016 年外宣方向

- 繼續在跨文化宣教事工上邁進，並尋求可以參與的機會。
- 傳送宣教士／機構的事工近況與代禱事項，以增進會眾對他們有更深入的了解和關懷。
- 藉由短宣歸來的弟兄姐妹在各團契的分享，讓會眾更認識宣道的行動及需要，進而邀請有意願的弟兄姐妹積極地參與。

2015 年財務報告及 2016 年預算

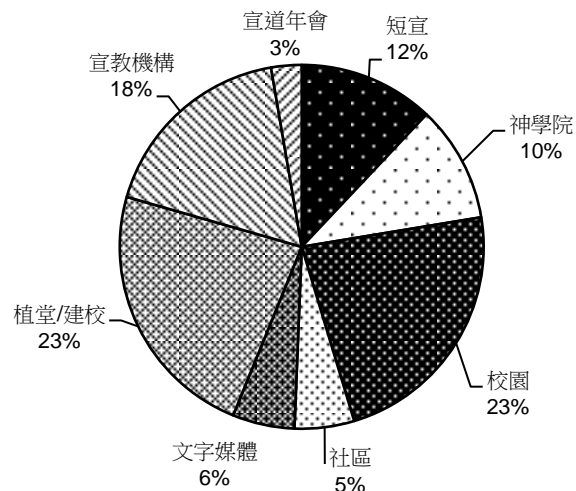
2015 年，教會外宣委員仍然將所支持的宣教事工著重在的數個宣教工場。目前，教會支持全職宣教士共十三人，宣教機構七個：分別在美國校園事工、旅歐中國學生事工、遠東培訓工作、西非及瓜地馬拉兒童事工、台灣客家地區及遠東植堂工作、及南亞印尼聖經翻譯、校園事工、並柬埔寨醫療服務等。

- 宣道的地區分佈如下(按資源計算):



從資源分配而言，以中國人及中國文化為對象與背景的事工約佔 61%，包括旅歐中國留學生，中國及台灣事工。美國校園事工達 19%，以美國文化為背景的美裔華裔。跨文化事工去年共佔 20%，其它南亞 6%，西非 8%，中美 6%。

- 事工分佈情況(按資源分配)



- 2015 宣道年(9/1/2014 至 8/31/2015) 總開支

外宣經費來源分兩部份：

- 1 · 教會經常奉獻中撥出一定部份支持全時間長宣的宣教士或宣教機構，宣教常費達到超過教會經費十份一以上的目標。
- 2 · 會眾為宣道特別奉獻資金，用以支持短宣部份費用（補助短宣 50%或不超過一千元），及宣教士或差傳機構的特別需要。2015 宣道年度（9 / 1 / 2014 至 8 / 31 / 2015），由於英文教會已於 2015 年正式財務獨立，並開始對英文部宣教士的經常費全額支持；另外，部分原訂定於 2015 年 度前往短宣的弟兄姐妹因故未能成行，因此，中文教會從經常費用支付七萬七千三百元，較往年少；加上從宣道奉獻金支付一萬三千三百六十元，共九萬零六百六十元。

- 2015 宣道年 (9/1/2014 至 8/31/2015) 宣道認獻金收支及 2016 宣道年 (9/1/2015 至 8/31/2016) 預算

宣道認獻資金 2015 年使用情況及 2016 年的計劃

	實報 09/1/2014- 08/31/2015	預計 09/1/2015- 08/31/2016
年初餘額	\$ 65,892.00	\$ 74,564.54
收入		
實際募款	\$ 22,033.00	\$ 30,000.00
支出		
中國短宣	\$ (6,199.93)	\$ (14,000.00)
歐洲短宣	\$ (2,122.51)	\$ (7,000.00)
東南亞短宣	\$ (2,586.02)	\$ (3,000.00)
青少年短宣	\$ (0.00)	\$ (3,000.00)
圭地馬拉短宣	\$ (0.00)	\$ (3,000.00)
宣道月講員車馬費預支	\$ (2,452.00)	\$ (0.00)
支出總結	\$ (13,360.46)	\$ (30,000.00)
收支總結	\$ (8,672.54)	\$ 0.00
年底餘額	\$ 74,564.54	\$ 74,564.54

亞特蘭大華人基督教會團契部

2015 年度報告暨 2016 年度計劃和預算

ACCC Chinese Fellowship Ministry

2015 Annual Report and 2016 Planning and Budget

1. 執事 (Deacon): 馬玉羨
2. 負責牧長 (Advisory Pastor/Elder): 張開兆長老
3. 團契部主要事工項目同工 (Fellowship Department Co-workers)

事工項目	負責同工	參與服事同工
團契部事工會	馬玉羨	張開兆長老及各部門負責同工
新人事工部	郝麗娟	區瑞怡, 王國軍, 劉蓬勃, 羅幫祥, 黃媛紅, 賴志輝, 陳佩妮, 呂世蘭, 吳作雲, 花笑冬, 陸海空, 王鳳霞, 蔡逸臣, 鄭裕, 張琳, 朱宇陽
門徒造就部	梁嘉明	楊萬宏, 周杏宜, 閻門欣, 謝玉琇等眾老師們
需求回應部	唐小兵	張開兆, 蘇定根, 楊萬宏等
校園事工部	林心之	梁嘉明, 蘇定根, 蔣偉, 程曉容等
項目與活動管理	范學良	閻門欣, 唐偉, 唐小兵等
內部事務部	沈明	
技術資源部	陳斌	
美東南學生查經培靈營	梁嘉明	林心之, 蘇定根, 唐偉, 錢細妹, 張澤月, 羅有群等
司提反事工	謝玉琇	

4. 團契概況及各團契長老/輔導/主席 (2016 Fellowship Department Coworkers)

4.1 團契概況 (Fellowship Summary)

分區團契	District Family Fellowship	10
專屬團契/事工	Specialized Fellowship	9
學生校園團契/工	Student Ministry	5
總計		24

4.2 各團契長老，輔導，主席 (Elders, Counselors & Chairpersons)

4.2.1 分區團契

<u>團契名稱</u>	<u>關懷牧長</u>	<u>輔導</u>	<u>主席 / 聯絡人</u>
東區 一家	徐成全長老	蔡篤清	謝蓮珠
東區 二家	張開兆長老	蕭文凱	李昭儀
東區 三家	張開兆長老	劉大明	洪叔平
東北區 (Lilburn/Norcross)	張開兆長老	王長定	夏保雲
東北區 合一	張開兆長老	唐小兵	李玉京
佳美	黃國義牧師		董 干
北區 錫安	劉大明長老	周應彪	姜瑞德
北區 好牧人		林豪邦	張偉琪
啟 示	楊文建長老	楊文建	洪亮亮
西南區聯絡			洪立忠

4.2.2 專屬團契

<u>團契 / 事工名稱</u>	<u>牧師/長老</u>	<u>輔導</u>	<u>主席 / 聯絡人</u>
長 青		谷德亭長老	王丕成
姊妹會		王美滿	劉貴榮
社 青	張開兆長老，馬陳遠長老	胡宗佑	林天立
餐 福	林長生牧師	王丕成	曹雲芳
粵語團契	劉大明長老	何家淞	陳烈生
恩典小組	劉大明長老		王郁芸
橄欖樹	楊文建長老	楊文建	李家麟
中國城	馬陳遠長老	張延甲	馬兆林
戲劇事工			張 昶

4.2.3 學生校園團契/事工

<u>團契 / 事工名稱</u>	<u>牧師/長老</u>	<u>輔導</u>	<u>主席 / 聯絡人</u>
校園之家	黃國義牧師	林心之	林柏年
EMORY		蔣偉	范學良
青泉	姚鼎長老	程曉容	張琳
KSU	楊文建長老	梁嘉明	陳周盛
信望愛		蘇定根	徐力

5. 2016 年度事工目標及計劃 (2016 Goals and Plans)

5.1 團契部主要事工 (Fellowship Ministries)

- 團契同工訓練與靈命造就
- 新人接待與跟進
- 團契服務與支持
- 策劃組織有益於團契 / 教會的各項活動
- 配合教會各樣事工的推進

5.1.1 新人事工 (Newcomer Ministry)

- 更新教會介紹單和影像
- 更新新人登記表，加強新人跟進與關懷
- 與項目管理事工部合作辦好年度迎新聚餐

5.1.2 需求回應 (On-Demand Ministry)

- 支持各團契專題講座
- 幫助及支援新成立或年青的團契
- 協助推動司提反關懷事工

5.1.3 門徒造就事工 (Discipleship Ministry)

- 團契領袖及同工訓練
 - 團契事奉主日學課程
 - 新輔導和新主席訓練
 - 組織各團契有負擔的同工定時進行靈命栽培
- 推動團契的讀經與禱告操練

5.1.4 項目管理 (Major Event Ministry)

- 團契輔導主席 2016 年度特會 / 退修會
- 尋求並組織有益於團契 / 教會的各項活動
 - 主辦全教會慶中國新年活動
 - 組織有益於團契間彼此互動的活動
 - 主辦年度新人聚餐

5.1.5 校園/學生事工 (Campus/Student Ministry)

- 繼續對各校園事工支持與關懷，保持各團契與教會密切的關係
- 鼓勵基督徒在校園中成為福音使者
- 造就栽培基督徒，靈命成長，參與事奉
- 繼續舉辦年度美東南學生查經/培靈營
- 適時讓教會弟兄姐妹知道校園事工的狀況，鼓勵弟兄姐妹為校園事工代禱並參與服事
- 支持美東南夏令營學生事工研討會

5.1.6 技術支持事工 (Technical Backup Ministry)

- 新人數據的輸入，監管，分析與報告
- 為團契部提供有關 IT，數據庫或網頁的支持

5.1.7 內部事務部 (Internal Affairs)

- 提供團契部運作支持
- 更新團契介紹信息、印製團契介紹單張
- 協助舉辦團契新主席輔導培訓
- 提供團契部所屬部門的活動支持

5.2 2016 年團契部主要活動時間安排 (CFM Meeting time table)

- 團契輔導主席雙月會: 每兩個月(一月，三月，五月，七月，九月，十一月)第三或第四個星日下午 1:30 ~ 3:00
- 新主席訓練會 一月十六日，9:00 AM ~ 12:30 PM
- ACCC 全教會慶中國新年園遊活動：二月二十一日，下午 12:30 ~ 2:30
- 年度迎新聚餐：十月二十二日 6:00 ~ 9:00 PM
- 美東南學生查經培靈營：十二月 26 ~ 30 日

- 團契訓練主日學課程：根據需要安排
- 團契同工靈命栽培：根據需要安排

5.3 2016 年團契部預算 (2016 FG Budget)

項目 (Items)	預算 (Budget)
團契活動	\$3,000
新人事工	\$3,000
校園事工	\$52,270
長青活動支持	\$1,200
門徒訓練支持	\$500
團契新主席培訓	\$200
團契拓展基金	\$500
司提反支持	\$500
雜支	\$500
總額 (Total)	\$ 61,670

6. 2015 年事工簡報 (Summary of 2015 Ministries)

6.1 主要事工活動

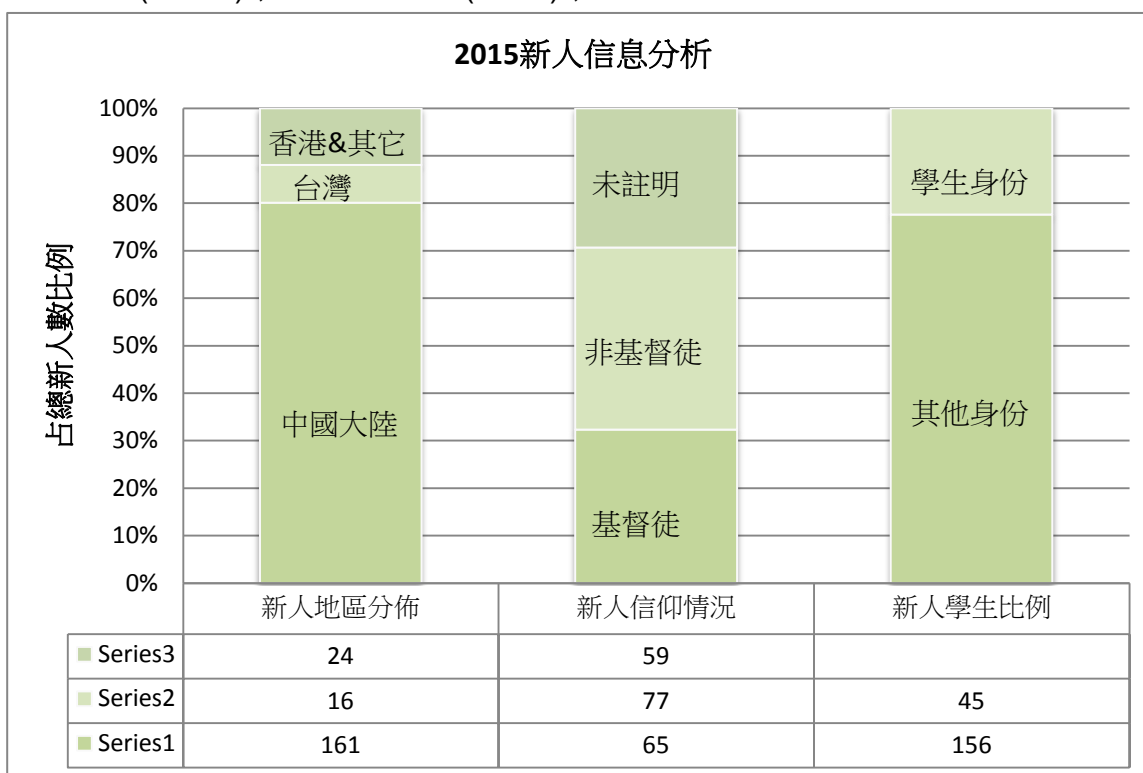
日期	活動/事工	備注
一月份	新主席訓練	有 11 名新任團契輔導與主席參加。
二月份	歡慶春節園遊會	全教會弟兄姐妹
九月份	排球聯誼賽	參賽隊伍為 9 支。比賽結果如下：冠軍為 ACCCN，亞軍為 ACCCNW，季軍為 ACCC Emory 團契
十月份	2015 年度迎新聚會	共有 135 人參加了聚會，其中有 75 位新人
十二月份	美東南學生讀經培靈營	有來自 11 所大學，13 個學生團契的 60 位學生與 15 位輔導同工參加。

6.2 團契部雙月會專題事工分享

日期	分享專題	邀請分享的同工	主題內容
一月份	團契讀經	蔣偉	分享如何推動全團契都一起來熟讀聖經
四月份	短宣事工—佳美腳蹤	邱彥豪	介紹短宣事工及 參與的弟兄姊妹
五月份	司提反事工	謝玉琇	介紹司提反關懷事工及 參與同工
七月份	三元福音事工	楊磊	介紹三元福音事工並邀請各團契弟兄姊妹參加三福培訓
九月份	團契傳福音事工	羅幫祥	分享如何帶動團契傳福音的行動
十一月份	福音主日聚會	張開兆，閻門欣	介紹推動教會福音主日聚會。

6.3 新人接待情況總結 (Summary of 2015 New Comers)

自 2015 年一月至十二月，參加中文主日崇拜的新人登記總計有 201 人，其中學生 45 人，大約占總新人數的 22%。新人來源地區分佈方面，來自中國大陸 161 人 (80%)，臺灣 16 人 (8%)，香港 8 人 (4%)，來自其它地區 16 人 (8%)。新人信仰情況方面，非基督徒占 38% (77 人)，基督徒 32% (65 人)，有 30% 的人沒有填寫信仰情況。



2016 財產管理事工預算

項目說明	預估
一、相機監控系統	自教會盈餘支出
二、草坪包養	\$1,000
三、殺蟲服務	\$1,000
四、垃圾服務	\$2,500
五、春秋兩季教會大掃除	\$2,500
六、保全及消防設備維護	\$1,200
七、廁所維護及清潔用品	\$2,000
八、教會建築物保養及維護	\$5,000
九、教會冷暖氣改善工程	\$3,500
十、牧師館建築物保養及維護	\$1,000
十一、4408 建築物保養及維護	\$1,000
十二、雜項	\$1,000
預算總額	\$21,700

2016 Church Real Estate Improvements and Maintenance Projects

Description	Budget
1. CCTV monitoring system	From Church Surplus
2. Lawn care service	\$1,000
3. Pest control	\$1,000
4. Trash collection service	\$2,500
5. Spring/Fall church yard cleaning	\$2,500
6. Security and fire alarm system	\$1,200
7. Janitorial supplies	\$2,000
8. General Property and equipment maintenance and up keep	\$5,000
9. Air conditioning / heating improvement project	\$3,500
10. Parsonage maintenance and up keep	\$1,000
11. 4408 house maintenance and up keep	\$1,000
12. Miscellaneous	\$1,000
Total Budget	\$21,700